



Керівництво з використання
iCare CLINIC, EXPORT та PATIENT
для медичних працівників

iCare CLINIC (Тип: TS02), iCare EXPORT (Тип: TS03) та iCare PATIENT (Тип: TS04)- Керівництво з використання для медичних працівників

Відомості в цьому документі можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

У разі виявлення невідповідностей англійська версія має переважну силу.

© 2021 р. Icare Finland Oy

Вироблено у Фінляндії



Icare Finland Oy

Yuritie 22, FI-01510 Vantaa, Finland (Фінляндія)

Tel. +358 9 8775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com

Зміст

1	Інструкції з техніки безпеки	4
2	Вступ	4
2.1	Знайомство із системою	4
2.2	Додаткова документація	4
3	Призначення	5
4	Знайомство	5
4.1	Вимоги до встановлення й системи.....	5
4.2	Запуск і завершення роботи.....	10
4.3	Огляд iCare CLINIC.....	12
4.4	Використання iCare CLINIC	13
4.5	Використання iCare EXPORT для завантаження результатів вимірювання ВОР із тонометра iCare до iCare CLINIC	31
4.6	Використання програми iCare PATIENT для завантаження результатів ВОР із тонометра iCare HOME.....	34
5	Обслуговування та оновлення.....	35
6	Виведення з експлуатації.....	35
7	iCare CLINIC в локальній IT-мережі клієнта	36
8	Усунення неполадок.....	36
9	Символи	37
10	Додаток 1. Технічний опис	37
11	Додаток 2. Системні повідомлення, повідомлення про помилки та несправності	38
11.1	iCare CLINIC.....	38
11.2	iCare EXPORT	40
11.3	iCare PATIENT.....	40

1 Інструкції з техніки безпеки



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Важливо, щоб під час вимірювання внутрішній годинник тонометра iCare HOME(2) показував актуальний час. Якщо тонометр зберігався без акумуляторних батарей, якщо акумуляторні батареї розрядилися або якщо користувач тонометра перемістився до нового часового поясу, можливо, потрібно буде оновити час годинника. Тому в таких ситуаціях рекомендується виконати одну з наведених нижче дій:

- а) під'єднайте тонометр до комп'ютера за допомогою наданого кабелю та запустіть iCare EXPORT або
- б) за допомогою наданого кабелю під'єднайте тонометр до смартфона або планшета, на якому встановлено iCare PATIENT.

Внутрішній годинник автоматично оновлюється до часу, який встановлено на комп'ютері, смартфоні або планшеті.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Переконайтеся, що на комп'ютері, смартфоні або планшеті, на якому запущено програму iCare EXPORT або PATIENT, встановлено правильні час і дата.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Сповіщення про BOT, отримані електронною поштою, не замінюють впроваджені процеси спостереження за BOT медичними працівниками.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Не повідомляйте ім'я користувача й пароль iCare CLINIC іншим користувачам програмного забезпечення.

2 Вступ

2.1 Знайомство із системою

Це керівництво з використання програм iCare CLINIC, PATIENT та EXPORT для медичних працівників.

У цьому документі iCare HOME(2) стосується як тонометра першого покоління iCare HOME, так і тонометра HOME2 другого покоління, якщо спеціально не вказано інше.

Інструкції з використання програми PATIENT2 див. в керівництві з використання PATIENT2.

iCare CLINIC — це програмне забезпечення на базі браузера, призначене для керування інформацією про пацієнтів, керування навчанням та сертифікацією пацієнтів для використання тонометра iCare HOME(2), керування парком тонометрів iCare клініки та керування даними вимірювання BOT. Інструкції з використання служби iCare CLINIC наведено в розділі 4.4.

iCare EXPORT — це програма для встановлення на настільний комп'ютер під керуванням операційної системи MS Windows. Вона призначена для завантаження результатів вимірювання BOT з тонометрів iCare (IC200, HOME PRO) в базу даних служби iCare CLINIC. iCare EXPORT також можна використовувати для перегляду результатів вимірювання BOT, які зберігаються в тонометрі iCare, і зберігання результатів BOT у локальному файлі. Інструкції з використання програми iCare EXPORT наведено в розділі 4.5.

iCare PATIENT — це програма для смартфонів/планшетів, призначена для завантаження результатів вимірювання BOT із тонометра iCare HOME(2) в базу даних служби iCare CLINIC. Інструкції з використання програми iCare PATIENT наведено в розділі 4.6.

Це керівництво з використання застосовується до служби iCare CLINIC версії 1.6.x, програми iCare EXPORT версії 2.1.x та програми iCare PATIENT версії 1.2.x, де x — це номер модифікації версії. Нові версії цього керівництва з використання створюються в міру необхідності.

Інциденти, пов'язані з безпекою. У разі виникнення будь-якого серйозного інциденту, пов'язаного з програмним забезпеченням або тонометром, повідомте про нього компетентний орган охорони здоров'я, а також виробника або представника виробника. Для того, щоб повідомити про помилки в цьому документі, напишіть на адресу info@icare-world.com.

2.2 Додаткова документація

Інші документи, що стосуються системи:

- Керівництво з використання iCare PATIENT2 для Android
- Керівництво з використання iCare PATIENT2 для iOS
- Короткий посібник для iCare PATIENT2 та EXPORT
- Керівництво з використання iCare HOME
- Посібник пацієнта для iCare HOME

- Керівництво з використання iCare HOME2
- Короткий посібник для iCare HOME2
- Посібник із початку роботи з iCare HOME2
- Керівництво з використання iCare IC200
- Короткий посібник для iCare IC200

3 Призначення

Сімейство програмного забезпечення, що складається з iCare CLINIC, iCare EXPORT та iCare PATIENT, призначено для наведеного нижче використання (окремо для кожного програмного забезпечення):

- iCare CLINIC — це програмне забезпечення, призначене для зберігання й перегляду даних офтальмологічних вимірювань і для перенесення їх у зовнішні системи, які допомагають у прийнятті клінічних рішень.
- iCare EXPORT — це програма, призначена для перенесення даних офтальмологічних вимірювань в iCare CLINIC або зовнішню систему. Вона також може відображати дані офтальмологічних вимірювань.
- iCare PATIENT — це програма для мобільних пристроїв, призначена для перенесення даних офтальмологічних вимірювань в iCare CLINIC або зовнішню систему.

iCare CLINIC, iCare EXPORT та iCare PATIENT призначено для використання медичними працівниками та звичайними користувачами.

4 Знайомство

Для використання iCare CLINIC потрібно Інтернет-з'єднання. Для використання iCare CLINIC організація користувача повинна оформити передплату. Інформацію про оформлення передплати на iCare CLINIC див. на веб-сайті **www.icarehome.com**. Після того, як організація оформить передплату на iCare CLINIC, адміністратору організації, вказаному під час оформлення передплати на iCare CLINIC, буде надіслано інструкції для доступу. Потім адміністратор може додати більше користувачів, кожен з яких отримує особисті інструкції щодо доступу на свою електронну пошту.

Для завантаження даних BOT у базу даних iCare CLINIC, користувачам потрібна програма iCare EXPORT або iCare PATIENT. Файл інсталятора iCare EXPORT можна завантажити з меню Help (Довідка) програми iCare CLINIC.

Програма iCare PATIENT доступна безкоштовно в магазині програм Google Play. Для отримання інформації про встановлення та запуск iCare CLINIC, iCare EXPORT та iCare PATIENT див. пункт 4.1. Опис типового процесу використання служби та програм наведено в пункті 4.3.2.

4.1 Вимоги до встановлення й системи

iCare CLINIC встановлюється компанією Icare Finland Oy на сервер, розташований в Інтернеті. Для отримання додаткової інформації див. «Додаток 1. Технічний опис». Програма iCare EXPORT встановлюється особою з правами адміністратора на комп'ютер під керуванням Windows. Програма iCare PATIENT встановлюється користувачем на сумісний смартфон або планшет.

4.1.1 Системні вимоги до використання iCare CLINIC

- Підключення до Інтернету
- Підтримувані браузері: Edge (90 і пізніших версій), Chrome (v 58 і пізніших версій), Firefox (v 53 і пізніших версій) і Safari (5.1.7 і пізніших версій)

4.1.2 Системні вимоги та встановлення iCare EXPORT

Мінімальні вимоги до комп'ютера для iCare EXPORT:

- процесор Pentium x86 або x64 1 ГГц або еквівалент
- 512 МБ оперативної пам'яті
- 512 МБ обсяг жорсткого диску (додатково 4,5 ГБ, якщо .NET не встановлено. Див. крок 1)
- З'єднання USB 2.0

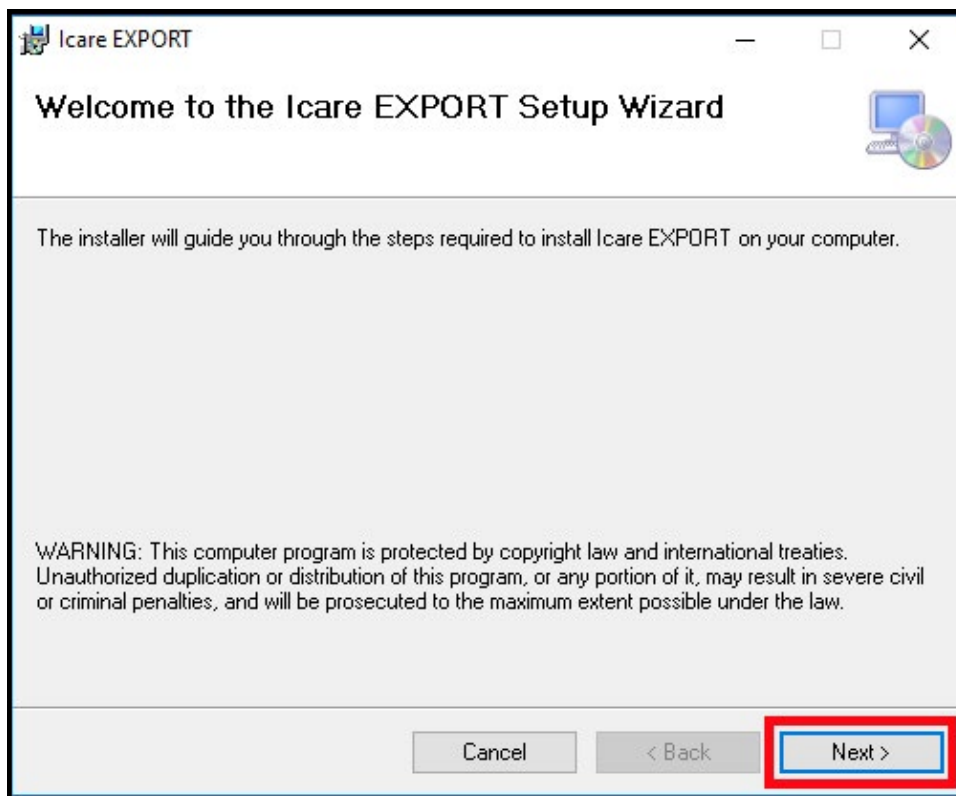
- Дисплей з роздільною здатністю 800 x 600, 256 кольорів
- Відеокарта, сумісна з DirectX 9
- .NET Framework 4.6.1 або вище
- Операційна система: Windows 7, Windows 8 або Windows 10
- Підключення до Інтернету

На додаток до вищезазначених вимог, нижче наведено вимоги до комп'ютера для використання iCare EXPORT із тонометром IC200.

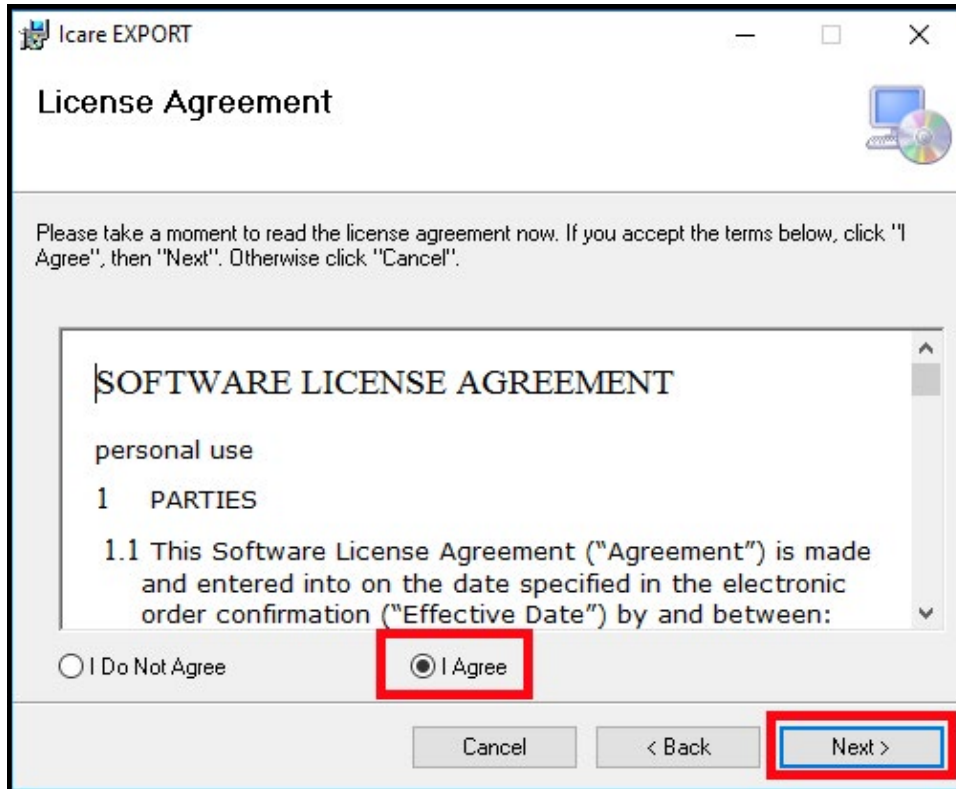
- Операційна система: Windows 10 версії 1703 або новішої
- Bluetooth із низьким енергоспоживанням (BLE)

Щоб встановити iCare EXPORT, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій.

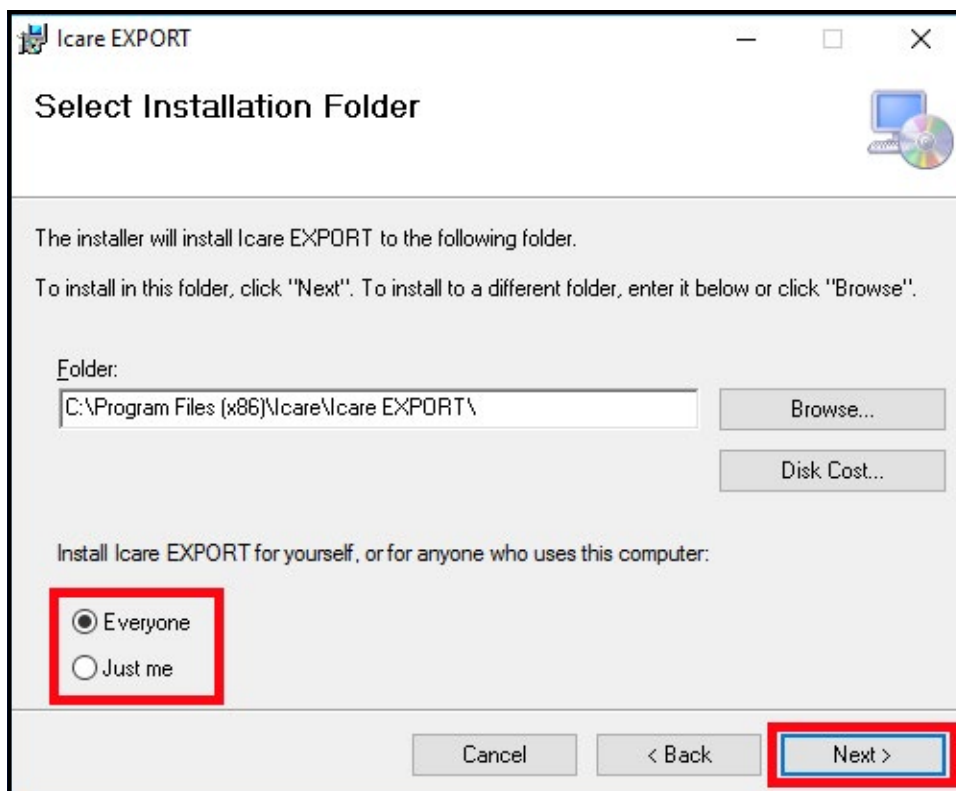
1. Двічі клацніть файл **iCare EXPORT Setup.exe**. Відкриється вікно майстра встановлення. Комп'ютер повідомить, якщо платформу .NET від Microsoft не встановлено. (Для встановлення платформи .NET дотримуйтеся інструкцій, які відображаються на комп'ютері). Натисніть **Next** (Далі).



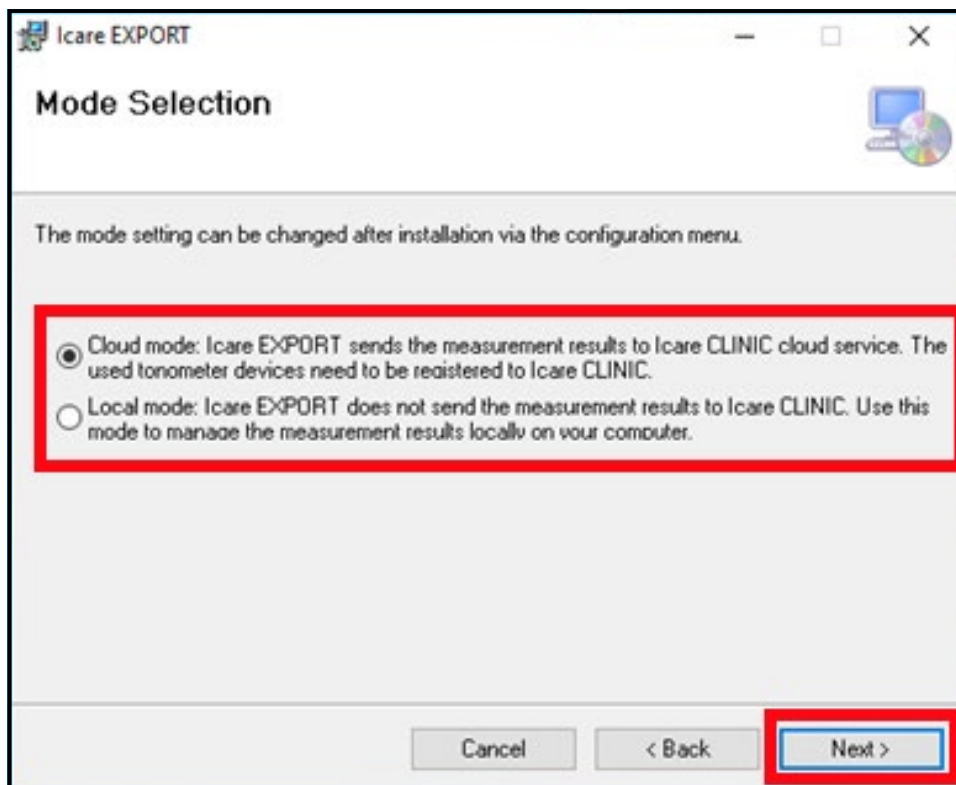
2. Відкриється вікно із запитом щодо погодження з умовами ліцензійної угоди. Підтвердьте свою згоду з умовами, позначивши **I agree** (Погоджуюсь), і натисніть **Next** (Далі).



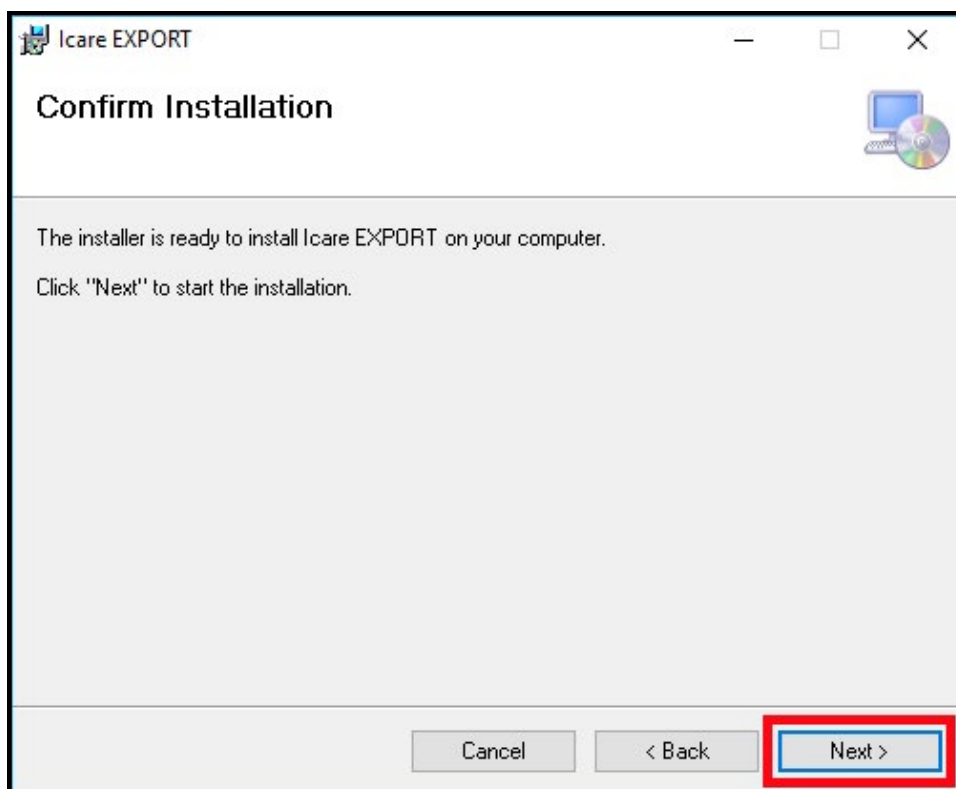
3. З'явиться вікно вибору папки для встановлення. Виберіть папку для встановлення програми. Виберіть **Everyone** (Усі), щоб усі користувачі комп'ютера могли бачити iCare EXPORT; виберіть **Just me** (Тільки я), щоб обмежити використання програми користувачем, який встановлює програму. Натисніть **Next** (Далі).



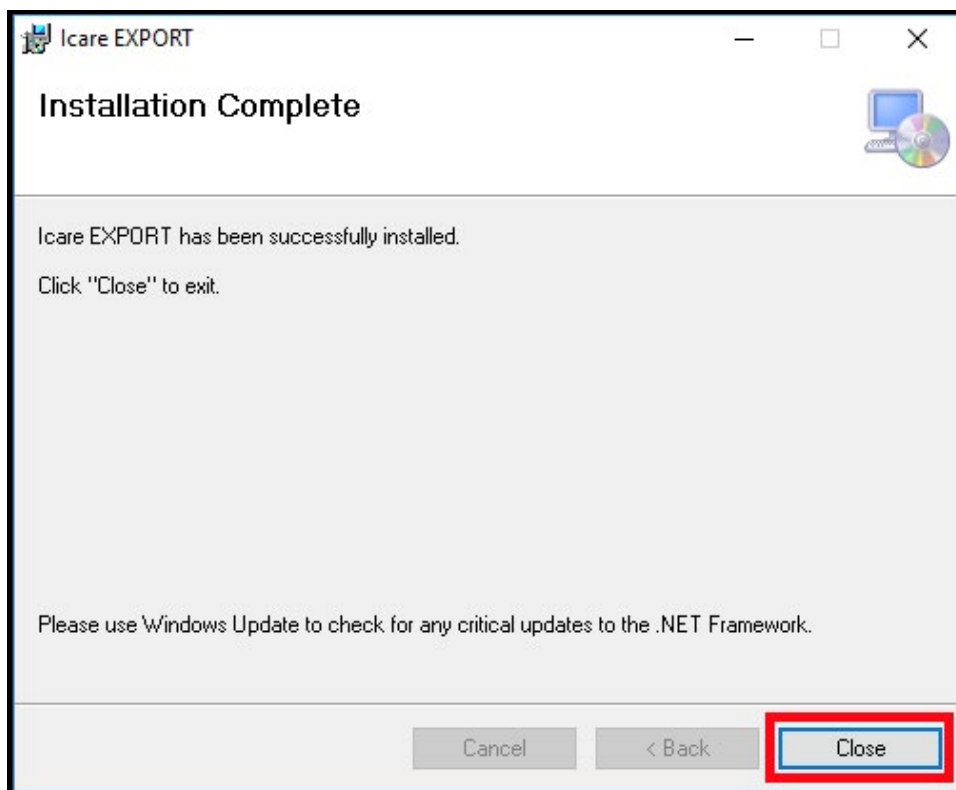
4. Виберіть режим встановлення iCare EXPORT — хмарний або локальний. У хмарному режимі iCare EXPORT надсилає результати вимірювань із пристрою в службу iCare CLINIC. Локальний режим слід вибирати, якщо користувачеві потрібно керувати результатами вимірювання ВОР локально на комп'ютері. Налаштування режиму можна змінити після встановлення iCare EXPORT.



5. З'явиться вікно для підтвердження встановлення iCare EXPORT. Натисніть **Next** (Далі), щоб розпочати встановлення.



6. З'явиться вікно з повідомленням про завершення встановлення. Натисніть **Close** (Закрити), щоб завершити процес встановлення.



Тепер ви готові почати користуватися програмою iCare EXPORT. Запустіть програму, натиснувши значок iCare EXPORT на робочому столі комп'ютера.

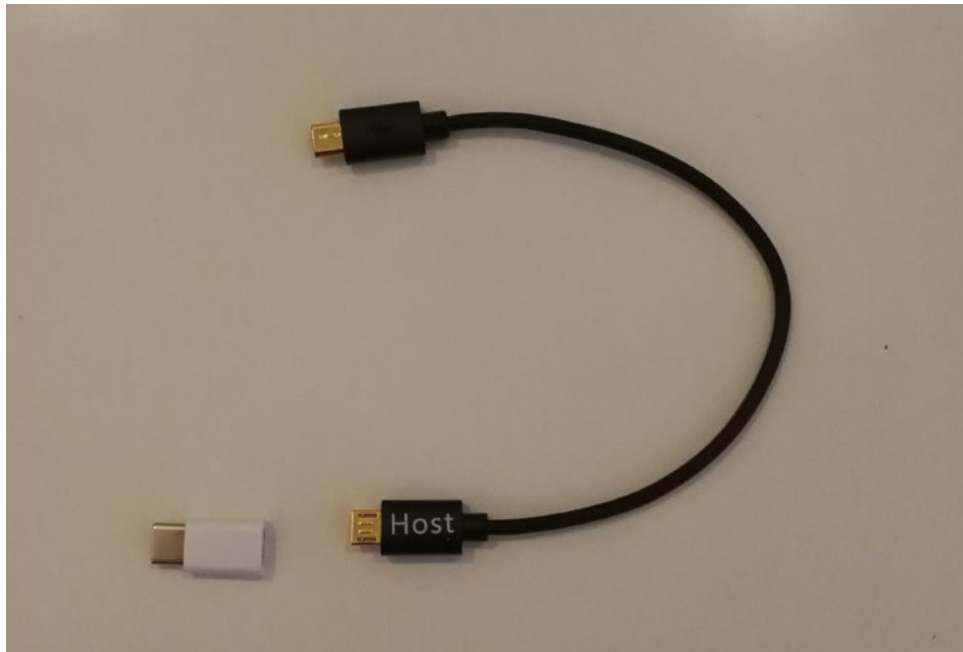
4.1.3 Системні вимоги та встановлення програми iCare PATIENT

Мінімальні системні вимоги до програми iCare PATIENT:

смартфон або планшет Android з:

- операційною системою версії 5 або пізнішої версії з підтримкою USB OTG
- сумісним кабелем USB OTG
 - для тонометра iCare HOME: кабель USB OTG мікро В папа — мікро В папа з адаптером USB С доступний у вашого дистриб'ютора iCare HOME;
 - для тонометра iCare HOME2: кабель USB OTG С папа до USB С папа з адаптером USB С до мікро В папа постачається з тонометром.

ПРИМІТКА. Підключіть штекер з позначкою **Host** до смартфона або планшета. Залежно від моделі смартфона або планшета, можливо, доведеться підключити додатковий адаптер USB мікро В до С (невелика деталь на зображенні) або інший адаптер до штекера кабелю **Host**. Кабель, що постачається з тонометром HOME2, можна підключити обома кінцями до смартфона або планшета.



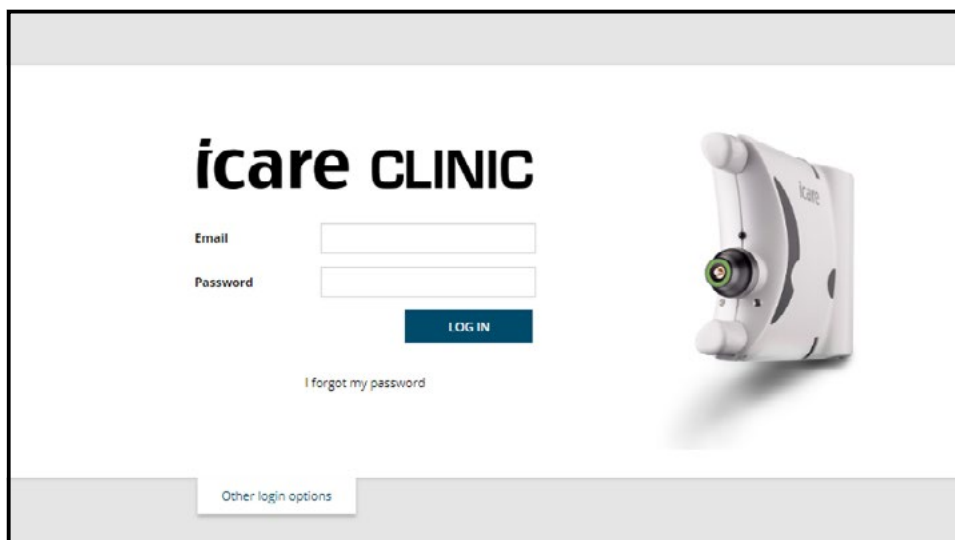
- Підключення до Інтернету

Щоб перевірити належну підтримку USB OTG в смартфоні або планшеті, можна скористатися програмою **OTG?** (доступна в Google Play) або іншою програмою з аналогічною функціональністю.

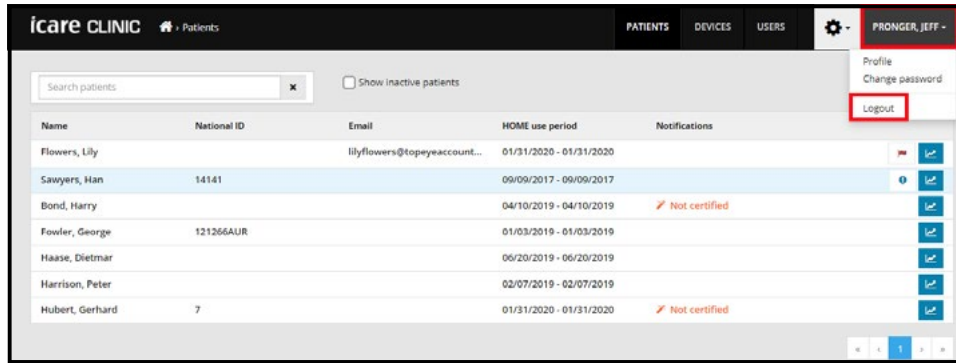
Щоб встановити програму iCare PATIENT на смартфон або планшет, знайдіть програму iCare PATIENT у магазині програм Google Play і дотримуйтесь інструкцій із встановлення, що відображаються на екрані смартфона або планшета.

4.2 Запуск і завершення роботи

Щоб запустити програму iCare CLINIC відкрийте веб-браузер на сторінці входу й увійдіть за допомогою своєї адреси електронної пошти та пароля. Раніше ви отримали електронний лист із посиланням на сторінку входу та з проханням встановити пароль після того, як адміністратор вашої організації додав вас як користувача до служби iCare CLINIC. Крім того, можна налаштувати iCare CLINIC так, щоб для входу в iCare CLINIC використовувалися ім'я користувача та пароль, надані вашою організацією. У такому разі натисніть Other login options (Інші параметри входу) та виберіть свою організацію зі списку, який відкрився. Напишіть на адресу icare-mhome-support@icare-world.com, щоб отримати відомості про те, як налаштувати цю конфігурацію для вашої організації.



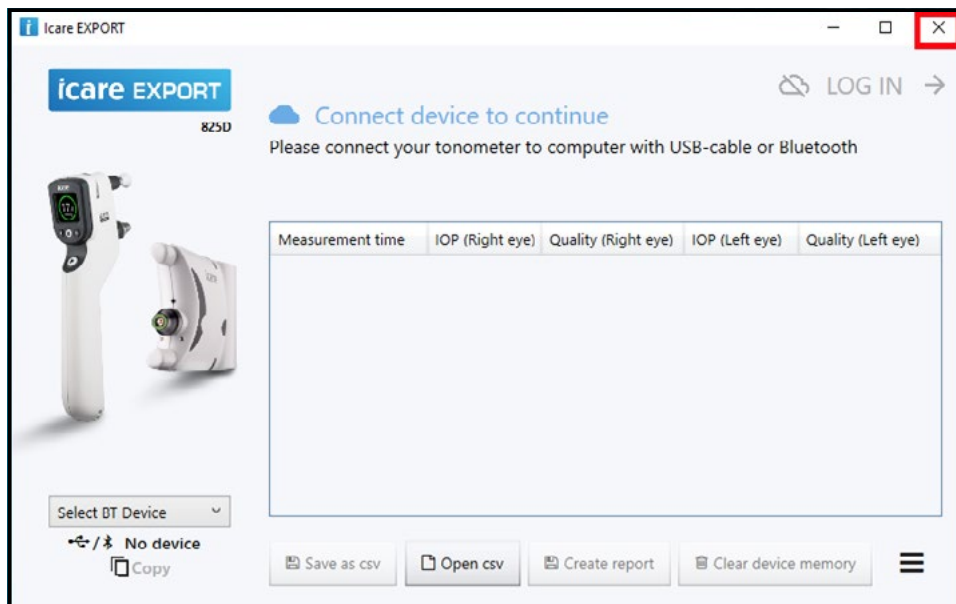
Щоб припинити використання iCare CLINIC і вийти, виберіть функцію виходу з розкривного меню, розташованого у верхньому правому куті інтерфейсу користувача.



Щоб запустити iCare EXPORT, клацніть значок на робочому столі комп'ютера або підключіть тонометр iCare до комп'ютера за допомогою наданого USB-кабелю. Значок створюється під час установлення iCare EXPORT.



Щоб закрити програму iCare EXPORT, клацніть символ закриття (x) у верхньому правому куті вікна програми.



Щоб запустити програму iCare PATIENT, підключіть тонометр iCare HOME(2) до смартфона або планшета за допомогою кабелю USB OTG. Щоб закрити програму iCare PATIENT, скористайтеся функцією керування програмами на вашому смартфоні або планшеті.

4.3 Огляд iCare CLINIC

4.3.1 Права користувача відповідно до ролі користувача

	Пацієнт	Лікар та інструктор	Адміністратор
Створення нових користувачів			х
Перегляд списку користувачів			х
Перегляд і редагування відомостей про користувача			х
Перегляд і редагування організації			х
Завантаження даних організації			х
Керування пристроями організації		х	х
Додавання пацієнтів до iCare CLINIC		х	х
Перегляд списку пацієнтів		х	х
Перегляд і редагування відомостей про пацієнта		х	х
Активізація та деактивізація пацієнтів		х	х
Сертифікація пацієнтів		х	х
Визначення періодів використання HOME		х	х
Перегляд результатів вимірювання та звітів		х	х
Завантаження результатів із тонометра IC200 за допомогою iCare EXPORT		х	х
Приховування результатів вимірювання для користувачів HOME2		х	х
Завантаження результатів із тонометра HOME за допомогою iCare PATIENT	х	х	х
Завантаження результатів із тонометра HOME(2) за допомогою iCare EXPORT	х	х	х
Перегляд власного профілю*	х		
Перегляд власних періодів використання HOME*	х		
Перегляд власних результатів вимірювання та звітів*	х		

Таблиця 1. Функції, доступні для різних ролей користувачів

* Лікар або інструктор зобов'язаний надати пацієнту можливість переглядати власні результати вимірювання.

4.3.2 Типове використання служби iCare CLINIC і тонометра iCare HOME(2)

У клініках служба iCare CLINIC зазвичай використовується, як описано нижче.

1. Лікар або інструктор додає нового пацієнта в базу даних за потреби. Див. 4.4.5.
2. Лікар або інструктор навчає і сертифікує нового пацієнта. Див. 4.4.5.
3. Лікар або інструктор визначає новий період використання HOME(2) для пацієнта. Див. 4.4.6. Пацієнту може взяти тонометр HOME(2) в оренду в клініці або використовувати власний тонометр протягом періоду.
4. Пацієнт самостійно вимірює власний ВОР за допомогою тонометра iCare HOME(2) протягом визначеного періоду використання HOME.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Важливо, щоб під час вимірювання внутрішній годинник тонометра iCare HOME(2) показував актуальний час. Якщо тонометр зберігався без акумуляторних батарей, якщо акумуляторні батареї розрядилися або якщо користувач тонометра перемістився до нового часового поясу, можливо, потрібно буде оновити час годинника. Тому в таких ситуаціях рекомендується виконати одну з наведених нижче дій:

- a) під'єднайте тонометр до комп'ютера за допомогою наданого кабелю та запустіть iCare EXPORT або
- b) за допомогою наданого кабелю під'єднайте тонометр до смартфона або планшета, на якому встановлено iCare PATIENT.



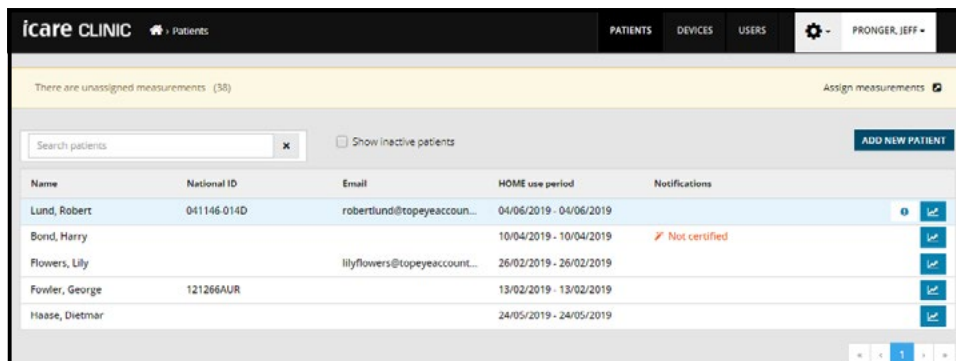
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Переконайтеся, що на комп'ютері, смартфоні або планшеті, на якому запущено програму iCare EXPORT або PATIENT, встановлено правильний час і дата.

5. Пацієнт або професійний користувач використовує iCare EXPORT або iCare PATIENT для завантаження результатів вимірювань в базу даних iCare CLINIC. Щоб дізнатися, як завантажити результати, див. 4.5 і 4.6.
6. Лікар або інструктор створює звіт на основі обраних результатів вимірювання ВОР пацієнта. Звіт можна надрукувати або зберегти у форматі PDF і зберегти в іншій системі програмного забезпечення клініки для подальшого перегляду. Див. 4.4.7.
7. Лікар або інструктор позначає, що тонометр повернуто, натискаючи символ «v» у списку періодів використання HOME. Тонометр не можна використовувати протягом іншого періоду використання HOME, поки його не буде позначено як повернутий.

4.4 Використання iCare CLINIC

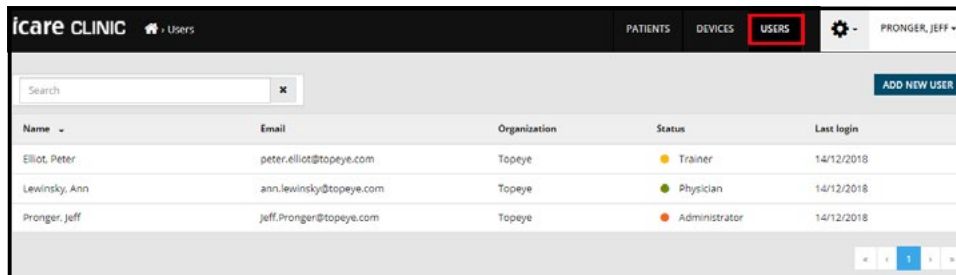
4.4.1 Знайомство з інтерфейсом користувача iCare CLINIC

На сторінці **Landing page** (Цільова сторінка) перелічено пацієнти з доступними відомостями. Після входу в iCare CLINIC користувач спочатку потрапляє на цільову сторінку.



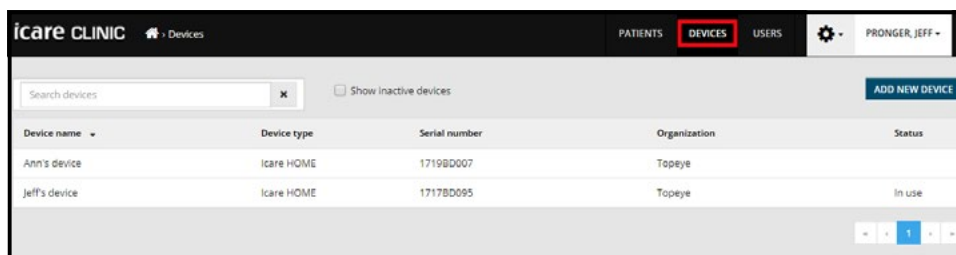
Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Lund, Robert	041146-014D	robertlund@topeyeaccount...	04/06/2019 - 04/06/2019	
Bond, Harry			10/04/2019 - 10/04/2019	Not certified
Flowers, Lily		lilyflowers@topeyeaccount...	26/02/2019 - 26/02/2019	
Fowler, George	121266AUR		13/02/2019 - 13/02/2019	
Haase, Dietmar			24/05/2019 - 24/05/2019	

У **User list** (списку користувачів) адміністратор бачить професійних користувачів організації. Щоб отримати доступ до списку користувачів, адміністратор організації повинен натиснути кнопку **USERS** (Користувачі). Користувачі, які мають лише роль Інструктора або Лікаря, не можуть отримати доступ до списку користувачів.



Name	Email	Organization	Status	Last login
Elliot, Peter	peter.elliott@topeye.com	Topeye	Trainer	14/12/2018
Lewinsky, Ann	ann.lewinsky@topeye.com	Topeye	Physician	14/12/2018
Pronger, Jeff	jeff.pronger@topeye.com	Topeye	Administrator	14/12/2018

У **Device list** (списку пристроїв) відображаються пристрої організації. Щоб переглянути список пристроїв, натисніть кнопку **DEVICES** (Пристрої).



Device name	Device type	Serial number	Organization	Status
Ann's device	Icare HOME	1719BD007	Topeye	
Jeff's device	Icare HOME	17178D095	Topeye	In use

Patient profile (Профіль пацієнта) показує особисті відомості кожного пацієнта. Щоб переглянути профіль пацієнта, натисніть ім'я пацієнта в списку пацієнтів, який відображається на цільовій сторінці.

icare CLINIC Patients: Fowler, George PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile HOME use periods Measurements Certification

Patient information EDIT

First name * George
Last name * Fowler
National ID * 121266AUR
Patient ID
Date of birth 12/12/1966

	RIGHT	LEFT
Forehead	6	6
Cheek	7	7

IOP notification limits 22 15
Notification recipient Lewinsky, Ann
Patient is active
Do not show measurement results When selected, icare HOME2 tonometer will not show measurement results to patient
Comment

User account - allow patients to sign in and view measurement information
Email *
Phone

Creating user account will send activation email to the address above CREATE ACCOUNT

Right Left
FOREHEAD A FOREHEAD A
CHEEK B CHEEK B

Forehead (A): Upper support distance
Cheek (B): Lower support distance
Note: The units of distance are marked on the icare HOME tonometer's upper and lower supports and need to be optimized for each patient and each side of the patient's face.

Список **HOME use periods** (періодів використання HOME) показує періоди, протягом яких пацієнт раніше здійснював самостійне вимірювання за допомогою тонометра iCare HOME(2). На цій сторінці також можна визначити нові періоди використання HOME. Щоб отримати доступ до періодів використання HOME, натисніть відомості про періоди використання HOME на цільовій сторінці або натисніть вкладку **HOME use periods** (Періоди використання HOME) після того, як виберете пацієнта на цільовій сторінці.

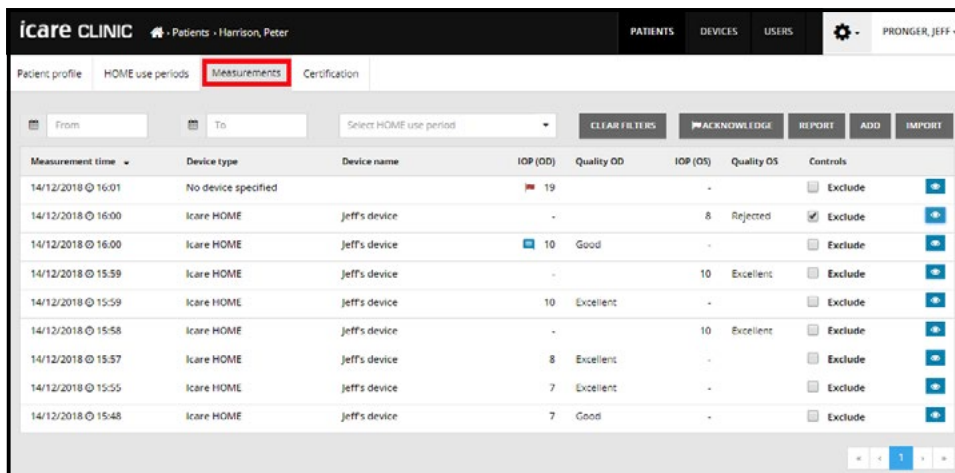
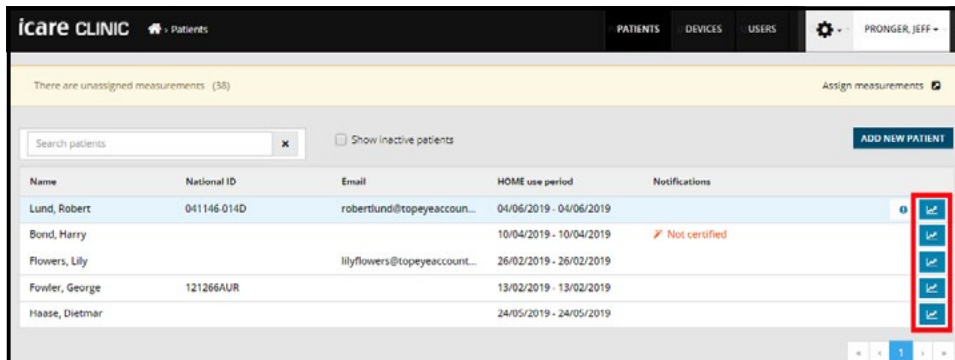
icare CLINIC Patients: Flowers, Lily PATIENTS DEVICES USERS PRONGER, JEFF

Patient profile **HOME use periods** Measurements Certification

From To CLEAR ADD PERIOD

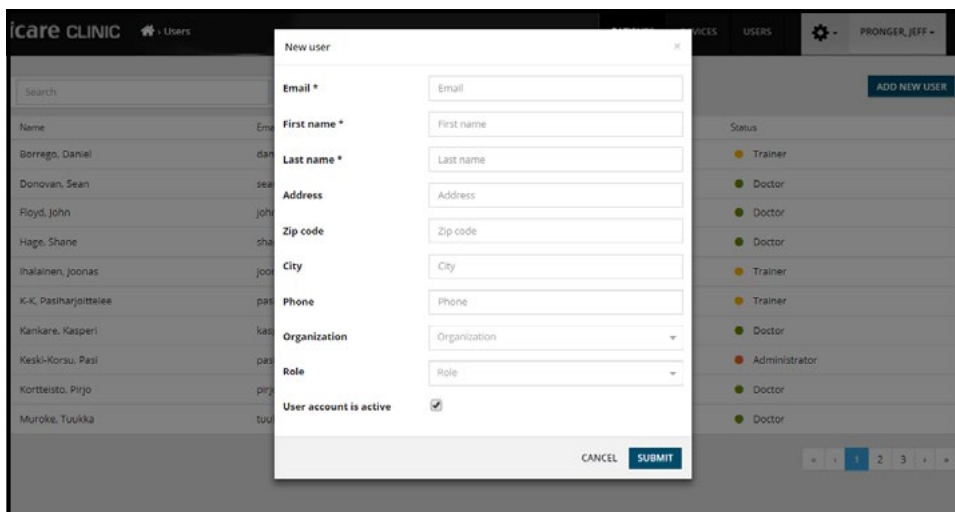
Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12

Measurement list (Список вимірювань) показує вимірювання пацієнта. Щоб відкрити список вимірювань, натисніть значок вимірювання на цільовій сторінці або натисніть вкладку **Measurements** (Вимірювання) після того, як виберете пацієнта на цільовій сторінці.



4.4.2 Керування обліковими записами користувачів

Коли організація оформлює передплату на iCare CLINIC, призначається адміністратор організації. Користувач-адміністратор додає додаткових користувачів до iCare CLINIC. Адміністратор натискає кнопку **USERS** (Користувачі) на цільовій сторінці, щоб переглянути список користувачів. Адміністратор натискає кнопку **ADD NEW USER** (Додати нового користувача), щоб додати нового користувача.



Обов'язкова інформація в профілі користувача: адреса електронної пошти, ім'я, прізвище та роль користувача. Адреса електронної пошти використовується як ім'я користувача для входу в iCare CLINIC. Доданому користувачеві електронною поштою надсилається веб-посилання, необхідне для встановлення пароля.

4.4.3 Керування відомостями про пацієнтів

Після входу в iCare CLINIC користувач бачить цільову сторінку зі списком пацієнтів, доданих в базу даних iCare CLINIC. Пацієнтів можна відсортувати в алфавітному порядку (стовпець **Name** (Ім'я)) або за ідентифікатором (стовпець **ID**) або за адресою електронної пошти (стовпець **Email** (Електронна пошта)). Пацієнти з результатами вимірювань, які виходять за визначені межі сповіщень про ВОР (червоний прапорець), розташовані на початку списку. Далі розташовані пацієнти з новими результатами (знак оклику), а потім інші пацієнти.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Стовпець **HOME use period** (Період використання HOME) вказує на останній період, протягом якого пацієнт вимірював ВОР за допомогою тонометра iCare HOME(2). Якщо натиснути показаний період, відкриється список усіх періодів використання HOME для обраного пацієнта. Щоб дізнатися більше, див. 4.4.6.

Стовпець Notifications (Сповідання) надає інформацію про стан пацієнта. **Return overdue** (Повернення прострочено) вказує на те, що пацієнт не повернув пристрій, взятий в оренду в клініці (як визначено періодом використання HOME). Сповідання «Return overdue» (Повернення прострочено) з'являється після того, як мине повний календарний день після завершення періоду використання HOME. Not certified (Не сертифіковано) вказує на те, що пацієнта не сертифіковано для використання тонометра iCare HOME(2) за процедурою сертифікації пацієнта iCare CLINIC.

Name	National ID	Email	HOME use period	Notifications
Harrison, Peter			09/01/2019 - 09/01/2019	Not certified
Harrison, William	031066-011D		10/12/2018 - 12/12/2018	
Flowers, Lily		lily.flowers@telco.com	22/01/2019 - 24/01/2019	
Fowler, George	121266AUR		03/01/2019 - 03/01/2019	Return overdue
Lund, Robert	041146-014D		09/09/2017 - 09/09/2017	Not certified

Щоб переглянути профіль користувача пацієнта, в списку пацієнтів натисніть один із параметрів: ім'я, ідентифікатор або адресу електронної пошти.

Натисніть **Add new patient** (Додати нового пацієнта), щоб додати нового пацієнта до бази даних. Заповніть обов'язкові поля, відмічені знаком *. Обов'язкове поле — або національний ідентифікаційний номер, або ідентифікатор пацієнта.

Коли використовується тонометр HOME, під час процесу сертифікації пацієнта рекомендується виміряти й зберегти налаштування упорів чола й щоки пацієнта (див. пункт 4.4.5).

Користувач може встановити високі та низькі **IOP notification limits** (Межі для сповіщення про ВОР) для пацієнта. Якщо результат вимірювання ВОР більше або дорівнює визначеній вищій межі (або менше або дорівнює визначеній нижчій межі), користувачеві, зазначеному в полі **Notification recipient** (Одержувач сповіщення), надсилається сповіщення електронною поштою про ВОР. Параметр Trigger limit for notification (Обмеження активації сповіщення) визначає, скільки разів потрібно досягти межі перед надсиланням сповіщення електронною поштою. Для обмеження можна встановити значення від 1 до 10. Одержувач повинен бути користувачем програмного забезпечення iCare CLINIC.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Сповіщення про ВОР, отримані електронною поштою, не замінюють впроваджені процеси спостереження за ВОР медичними працівниками.

Поле The Patient is active (Пацієнт активний) за замовчуванням відмічено галочкою, але її можна зняти. Якщо галочку знято, пацієнт не відображається в списку пацієнтів на цільовій сторінці. У полі **Comment** Коментар можна додати довільний текстовий коментар.

Щоб пацієнт міг увійти в систему й переглянути свої відомості, введіть адресу електронної пошти пацієнта в поле **Email** (Електронна пошта) і натисніть CREATE account (Створити обліковий запис). Служба iCare CLINIC надсилає пацієнту електронний лист з веб-посиланням для встановлення пароля. Пацієнт не бачить межі для сповіщення про ВОР або поле **Comment** (Коментар). Розділ **User account** (Обліковий запис користувача) в інтерфейсі користувача не відображається відразу після натискання кнопки **ADD NEW PATIENT** (додати нового пацієнта), а відображається лише після збереження запису про нового пацієнта.

Галочка **Do not show measurement results** (Не показувати результати вимірювання) приховує результати вимірювання в тонометрі iCare HOME2 та в програмі iCare EXPORT (у керівництві з використання iCare HOME2 це називається «режим приховування»). Якщо встановлено цей параметр, тонометр iCare HOME2 не показує результати вимірювання на дисплеї, а програма iCare EXPORT не показує результати вимірювання в інтерфейсі користувача. Щоб активувати налаштування в тонометрі iCare HOME2, підключіть тонометр до iCare EXPORT.

The screenshot shows the iCare CLINIC interface for a patient named George Fowler. The page is divided into several sections:

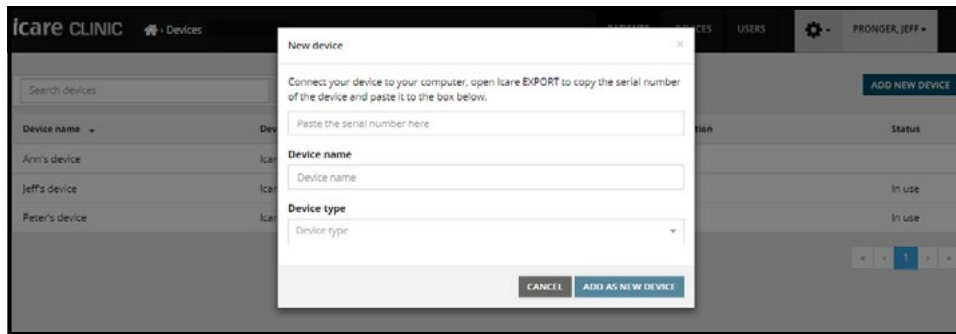
- Patient Information:** Includes fields for First name (George), Last name (Fowler), National ID (121266AUR), Patient ID, and Date of birth (12/12/1966).
- Measurements:** A table with columns for RIGHT and LEFT sides, and rows for Forehead (6) and Cheek (7).
- Notification Settings:** Includes IOP notification limits high (22), Notification trigger high (1), IOP notification limits low (1), Notification trigger low (1), and Notification recipient (Lewinsky, Ann).
- Other Settings:** Includes Patient is active (checked), Do not show measurement results (unchecked), and a Comment field.
- User Account:** Includes fields for Email and Phone.

Red boxes highlight the Patient Information section, the IOP notification limits section, and the User account section.

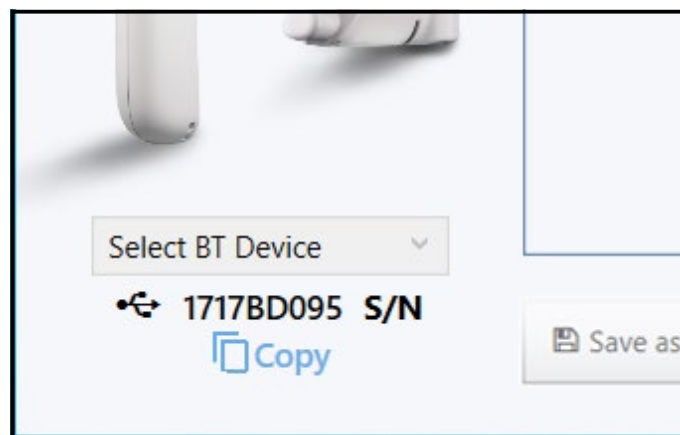
4.4.4 Керування тонометрами iCare

Для перенесення результатів вимірювання з тонометра, його необхідно спочатку додати в парк пристроїв.

1. Натисніть кнопку **DEVICES** (Пристрої), щоб увійти в розділ керування пристроями.
2. Натисніть **ADD NEW DEVICE** (Додати новий пристрій).



3. Підключіть тонометр до комп'ютера за допомогою USB-кабелю або функції Bluetooth.
4. У iCare EXPORT скопіюйте серійний номер підключеного пристрою за допомогою кнопки **Copy** (Копіювати), розташованої під зображенням тонометра.



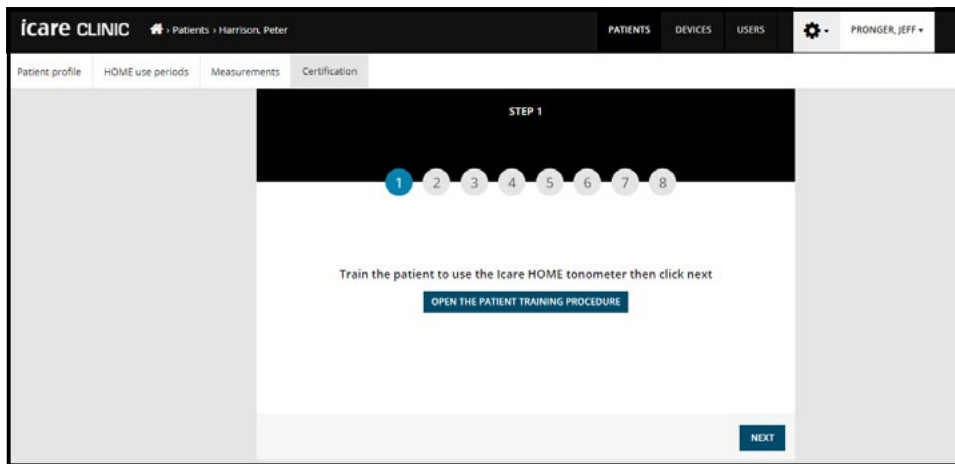
5. В iCare CLINIC вставте серійний номер підключеного пристрою в поле **Paste serial number here** (Вставити серійний номер тут).
6. Надайте тонометру унікальне, легко впізнаване ім'я. Введіть ім'я пристрою в поле **Device name** (Ім'я пристрою). Можна наклеїти стікер (з обраним ім'ям) на кожен тонометр, щоб легко розпізнавати їх.
7. Виберіть **Device type** (Тип пристрою): iCare HOME(2), iCare IC200 або iCare PRO. За замовчуванням тонометр активується автоматично під час додавання його в систему. Неактивний пристрій можна активувати пізніше. Зверніть увагу, що неактивний пристрій не може бути призначено пацієнту.
8. Натисніть **ADD AS NEW DEVICE** (Додати як новий пристрій).

Тепер новий тонометр відображається в списку пристроїв. Тонometr можна вилучити з парку пристроїв, знявши галочку в полі Active (Активний), яке відображається під час натискання рядка пристрою. Активний пристрій не можна додати до парку пристроїв іншої клініки або активувати його там. Якщо пристрій належить пацієнту, натисніть на доданий пристрій, щоб відкрити інформацію про пристрій, і поставте галочку **Owned by patient** (Належить пацієнту).

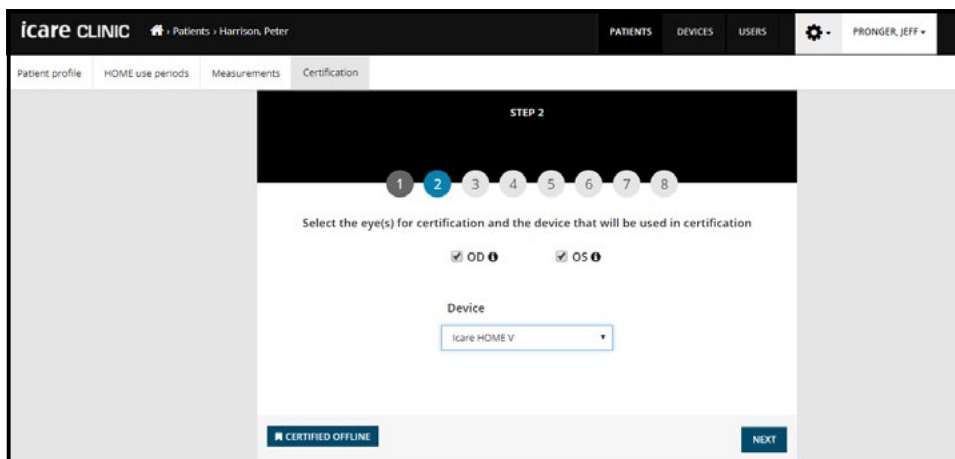
4.4.5 Керування сертифікацією пацієнтів для тонометра iCare HOME

iCare CLINIC містить інструкції для професійного користувача з сертифікації пацієнта для використання тонометра iCare HOME. Система пропонує професійному користувачу виконати наведені нижче кроки.

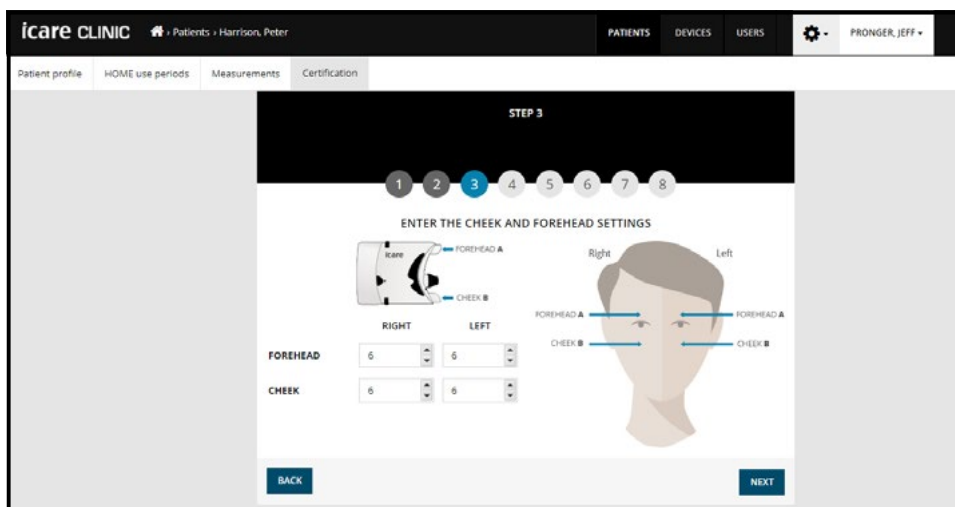
1. **Крок 1.** Виберіть потрібного пацієнта й перейдіть на вкладку **Certification** (Сертифікація). Якщо натиснути кнопку **OPEN THE PATIENT TRAINING PROCEDURE** (Відкрити процедуру навчання пацієнта), відкриється інструкція з навчання пацієнта використанню тонометра iCare HOME. Проведіть навчання пацієнта за процедурою. Натисніть **NEXT** (Далі) після завершення навчання.



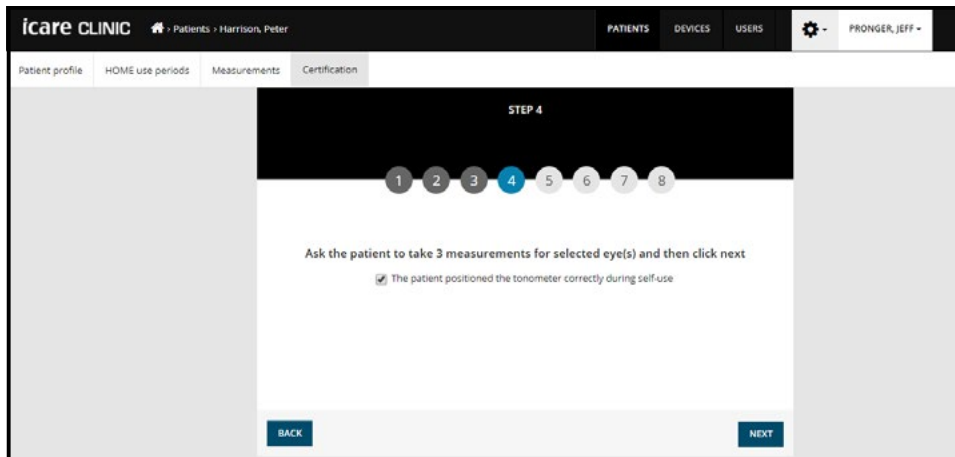
2. **Крок 2.** Виберіть око для сертифікації. За замовчуванням для сертифікації обрано обидва ока. Виберіть пристрій для використання пацієнтом під час сертифікації. Також можна натиснути кнопку **CERTIFIED OFFLINE** (Сертифікацію пройдено офлайн), щоб перейти безпосередньо до зберігання сертифіката. Це може бути корисно, якщо пацієнта раніше було сертифіковано для використання тонометра iCare HOME без допомоги iCare CLINIC. Натисніть **Next** (Далі).



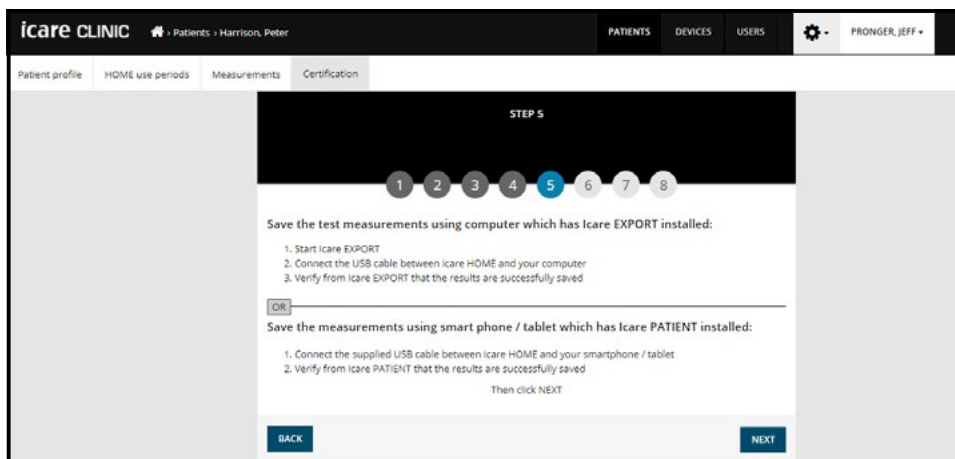
3. **Крок 3.** Введіть налаштування упорів чола й щоки, виміряні під час навчання пацієнта використанню тонометра iCare HOME. Натисніть **Next** (Далі).



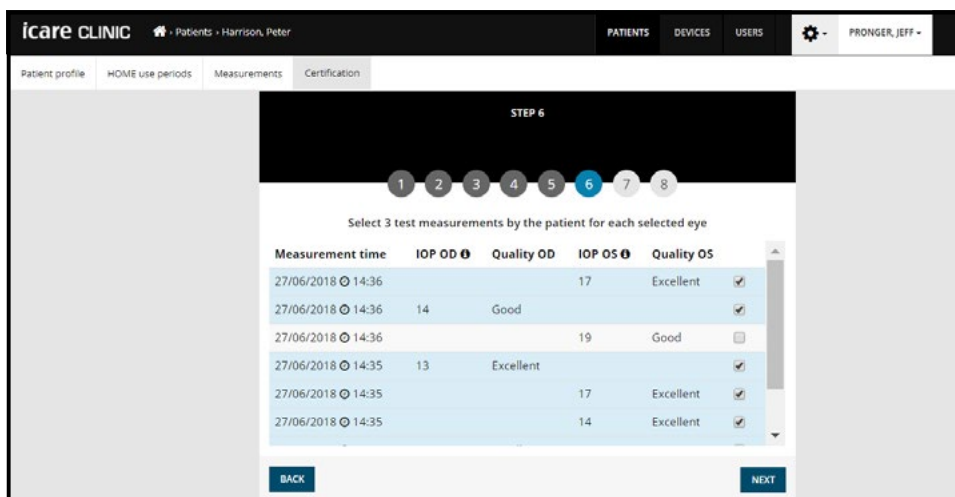
4. **Крок 4.** Попросіть пацієнта самостійно виконати 3 пробні вимірювання для кожного ока, обраного для сертифікації. Перевірте, чи може пацієнт може правильно розташувати тонометр під час самостійного використання, і поставте галочку, якщо так. Натисніть **Next** (Далі).



5. **Крок 5.** За допомогою iCare EXPORT або iCare PATIENT відправте пробні вимірювання в iCare CLINIC. Переконайтеся, що використана програма повідомляє про успішне відправлення вимірювань за допомогою сповіщення **Measurements saved!** (Вимірювання збережено!). Натисніть **Next** (Далі).



6. **Крок 6.** У списку відображаються всі вимірювання, виконані за допомогою підключеного тонометра протягом попередньої години. Використовуйте часові позначки для визначення трьох еталонних значень VOT (вимірних пацієнтом) для кожного ока. Позначте значення галочками. Щоб продовжити, натисніть **NEXT** (Далі).



7. **Крок 7.** Введіть референсні значення ВОТ, виміряні професіоналом. Натисніть **Next** (Далі).

STEP 7

Enter the IOP reference value measured by the professional for each selected eye

IOP OD 14

IOP OS 14

BACK NEXT

8. **Заключний крок, висновок:** iCare CLINIC підтверджує завершення навчання пацієнта на основі референсних значень ВОТ, а також збір трьох референсних вимірювань ВОТ пацієнта для вибраного ока або очей.

CERTIFICATION SUMMARY

Value type	IOP OD	IOP OS
IOP reference values	14	15
Patient's test measurement value(s)	14 15 13	17 17 14

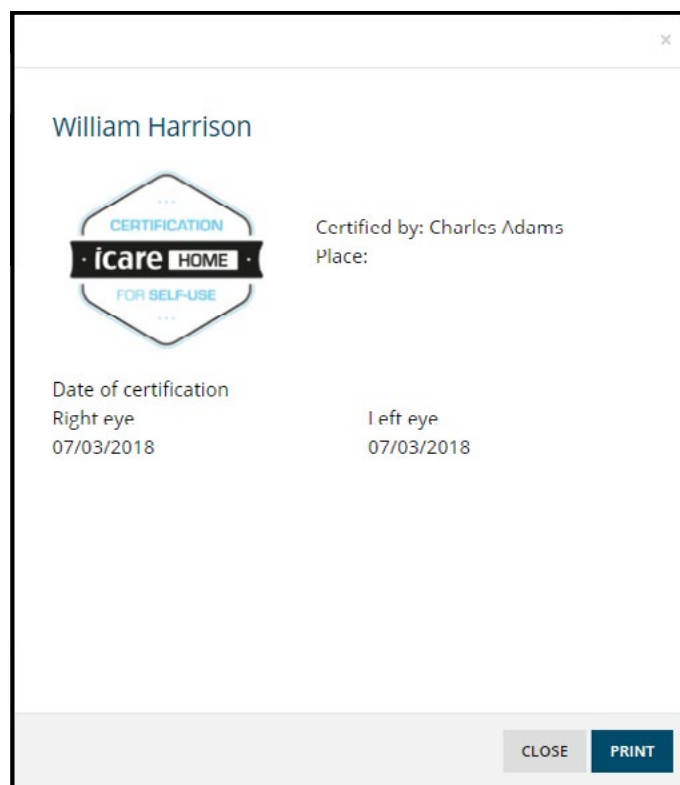
CERTIFICATION SUCCESSFUL

CLOSE SHOW CERTIFICATION

Для успішної сертифікації потрібно задовольнити наведені нижче критерії.

- Перше з трьох показань тонометра НОМЕ, отриманих пацієнтом під час самостійного вимірювання, відрізняється від референсного значення ВОТ, отриманого медичним працівником у кроці 7, на 5 мм рт. ст. або менше.
- Діапазон (максимальне – мінімальне значення) трьох показань, отриманих пацієнтом під час самостійного вимірювання, становить 7 мм рт. ст. або менше.
- Пацієнт правильно розташовує тонометр під час самостійного використання.

Після задовольнення критеріїв щодо узгодження та варіювання під час самостійного вимірювання, пацієнт сертифікується системою, і сертифікат зберігається в профілі пацієнта.



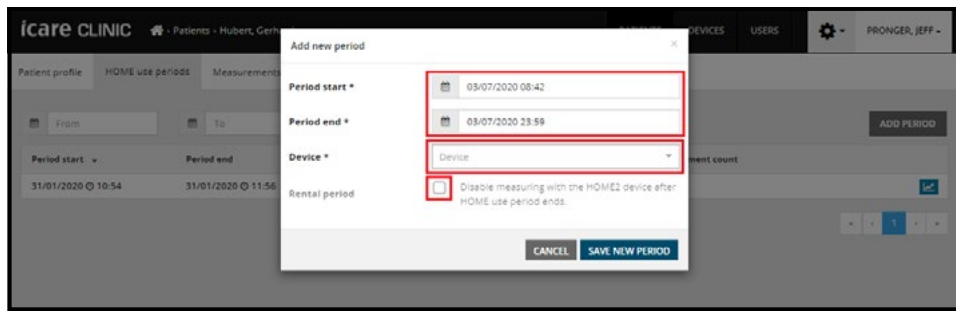
4.4.6 Керування періодами використання HOME

Користувач може керувати періодами використання HOME, натиснувши вкладку **HOME use periods** (Періоди використання HOME). Період використання HOME визначається як тривалість часу, коли користувач самостійно вимірює свій ВОР за допомогою тонометра iCare HOME(2).

Користувач може відкрити вкладку **HOME use periods** (Періоди використання HOME), натиснувши стовпець **HOME use period** (Період використання HOME) на цільовій сторінці. На вкладці показано журнал періодів використання HOME. Стовпці **Period start** (Початок періоду) та **Period end** (Завершення періоду) вказують дати початку та завершення періоду. Стовпець **Device name** (Назва пристрою) вказує пристрій, який використовується протягом періоду вимірювання. Стовпець **Measurement count** (Кількість вимірювань) показує загальну кількість вимірювань, виконаних протягом періоду самостійного вимірювання. Якщо клацнути крайній правий значок у рядку періоду використання HOME, відкриється список вимірювань за вибраний період.

Period start	Period end	Device type	Device name	Measurement count
22/01/2019 10:25	24/01/2019 23:59	icare HOME	Ann's device	0
03/12/2018 15:06	07/12/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12
13/08/2018 14:07	17/08/2018 23:59	icare HOME	Ann's device	12

Щоб визначити новий період використання HOME, користувач повинен натиснути кнопку **ADD PERIOD** (Додати період). Дати й час початку й завершення обираються в меню календаря/годинника. Якщо клацнути поле дати й часу, відкриється інструмент вибору дати. У розкритому меню виберіть пристрій для використання під час періоду використання HOME. Для тонометра iCare HOME2, який використовується протягом періоду використання HOME, можна встановити **Rental mode** (Режим оренди). Щоб установити цей режим, поставте в цьому полі галочку. Тонometr iCare HOME2 блокує вимірювання, коли настане час, визначений в полі **Period end** Завершення періоду. Щоб активувати налаштування в тонометрі iCare HOME2, підключіть тонометр до iCare EXPORT.



Щоб підтвердити та активувати новий період використання HOME, натисніть кнопку **SAVE NEW PERIOD** (Зберегти новий період).

4.4.7 Керування результатами вимірювання BOT і створення звітів

Список вимірювань BOT знаходиться на вкладці **Measurements** (Вимірювання). Щоб відфільтрувати вимірювання в списку, введіть дати **From** (Від) і **To** (До) або виберіть період використання HOME із розкривного списку **Select period** (Вибрати період).

Measurement time	Device type	Device name	IOP (OD)	Quality OD	IOP (OS)	Quality OS	Controls
09/01/2019 13:20	No device specified		20				Exclude
14/12/2018 16:01	No device specified		19				Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	-		8	Rejected	Exclude
14/12/2018 16:00	Icare HOME	Jeff's device	10	Good	-		Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 15:59	Icare HOME	Jeff's device	10	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:58	Icare HOME	Jeff's device	-		10	Excellent	Exclude
14/12/2018 15:57	Icare HOME	Jeff's device	8	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:55	Icare HOME	Jeff's device	7	Excellent	-		Exclude
14/12/2018 15:48	Icare HOME	Jeff's device	7	Good	-		Exclude

Якість вимірювання, як обчислено тонометром, показана праворуч від відображеного значення BOT. Термін **Excellent** (Відмінно) для якості вказує на низьке варіювання даних BOT, відібраних тонометром під час вимірювання. Термін **Good** (Добре) вказує на досить низьке варіювання вибраних даних. **Satisfactory** (Задовільно) вказує на високе, але все ще допустиме варіювання вибірки даних для значень BOT 19 мм рт. ст. або нижче. **Rejected** (Відхилено) вказує на високе варіювання вибраних даних, і цей результат вимірювання BOT не слід використовувати для клінічного визначення.

Можливо, користувач, визначив **IOP notification limit** (Межу для сповіщення про BOT) для пацієнта (див. 4.4.3). Якщо результат вимірювання дорівнює межі для сповіщення або вищий за неї, поруч із результатом буде розташовано символ червоного прапорця. Натискання кнопки **ACKNOWLEDGE** (Підтвердити ознайомлення) скидає всі червоні прапорці й замінює їх на білі.

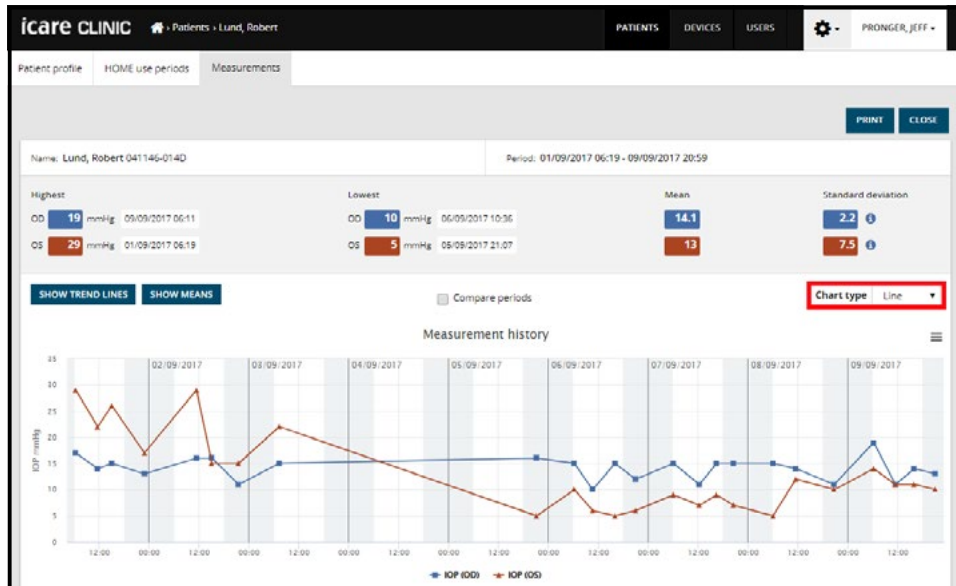
Інструктор або **лікар** може додати коментар до результату вимірювання, натиснувши символ ока в правій частині рядка результатів вимірювання. Поруч із цими результатами розташовано синій символ примітки.

Нове вимірювання BOT можна додати вручну, натиснувши кнопку **ADD** (Додати). Щоб дізнатися, як додати вимірювання пацієнту, див. 4.4.8.

Звіт BOT створюється з рядків даних вимірювання BOT зі списку. Медичний працівник може виключити вимірювання, поставивши галочку в полі **Exclude** (Виключити) в рядку вимірювання. Щоб створити звіт, натисніть кнопку **REPORT** (Звіт). Звіт містить графік, в якому на осі X позначено час, а на осі Y — вимірювання BOT на обох очах (якщо

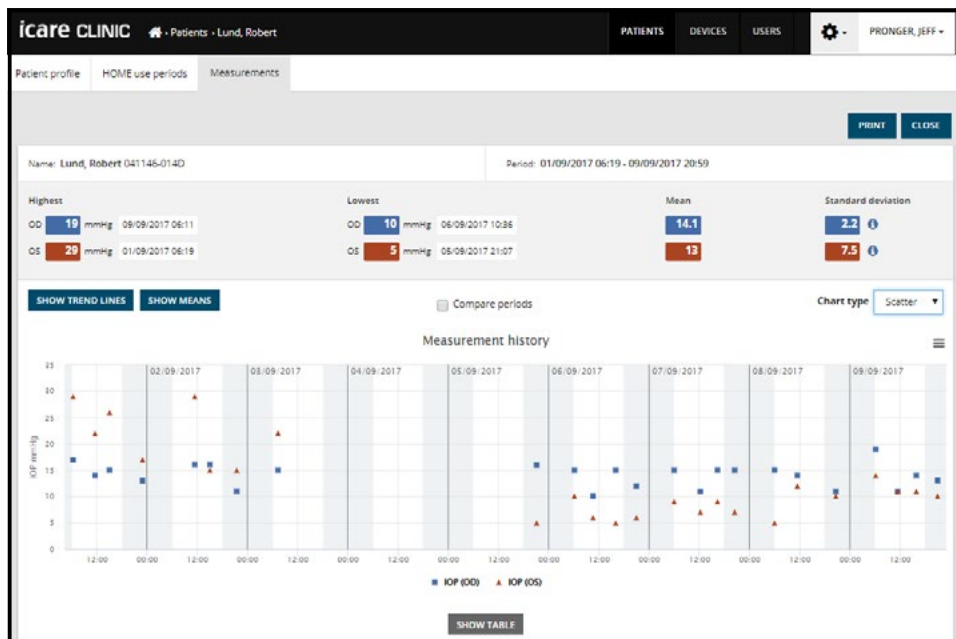
вимірювання було проведено на обох очах). Час вимірювання та обчислений VOT для окремих вимірювань можна побачити, якщо пересувати курсор (за допомогою комп'ютерної миші) над результатами вимірювання VOT на графіку. Щоб збільшити масштаб графіка, користувач може пересувати курсор по графіку, утримуючи натиснутою ліву кнопку комп'ютерної миші (розмальовування графіка). Статистика з описом даних залежить від масштабу, вибраного користувачем, і переобчислюється в процесі відображення.

Формат графіка можна змінити за допомогою меню **Chart type** (Тип графіка). На графіку типу **Line** (Лінійний) представлені точки даних з'єднано прямими лініями.



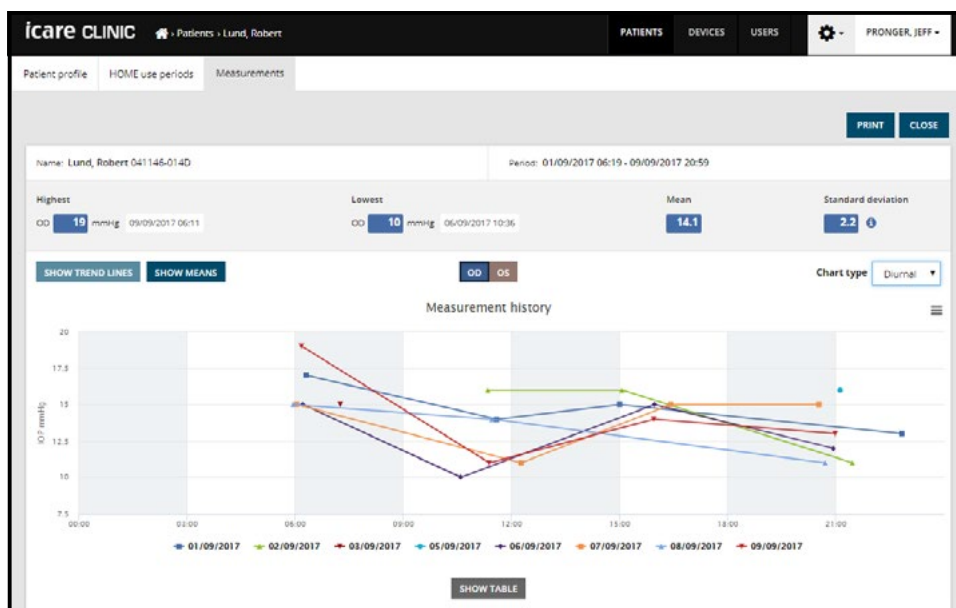
Лінійний тип графіка

На графіку типу **Scatter** (Точковий) точки даних не з'єднано лініями.



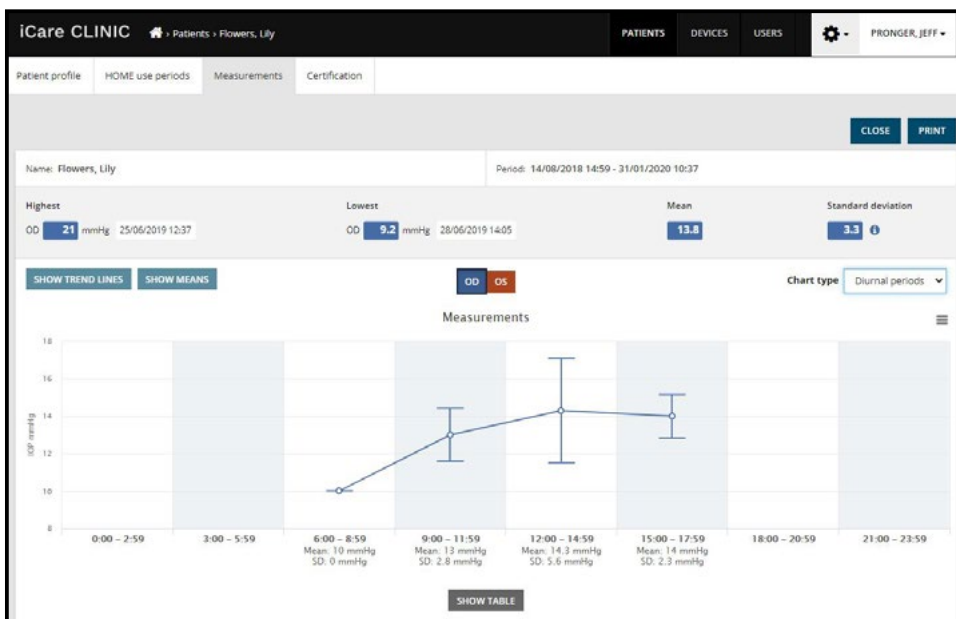
Точковий тип графіка

На графіку типу **Diurnal** (Добовий) усі дані ВОТ розташовано на 24-годинній вісі X. Отже, усі точки даних, виміряні в один і той же час доби, відобразатимуться в одній точці на осі X. Точки даних ВОТ кожного дня з'єднано прямими лініями.



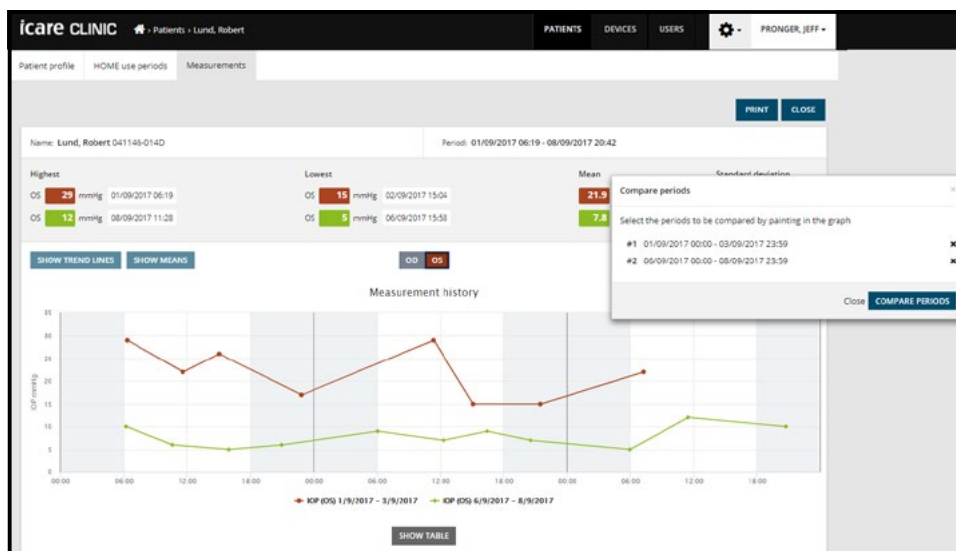
Добовий тип діаграми

На графіку типу **Diurnal Periods** (Добові періоди) дані ВОТ об'єднано в проміжки часу по три години на 24-годинній осі X. Виміряні об'єднані точки даних відображають середнє значення вимірювань за проміжок часу у три години. Точки даних ВОТ кожного проміжку часу з'єднано прямими лініями. На графіку показано стандартні смуги відхилення проміжків часу по три години за вибраний період вимірювань.



Тип діаграми Добові періоди

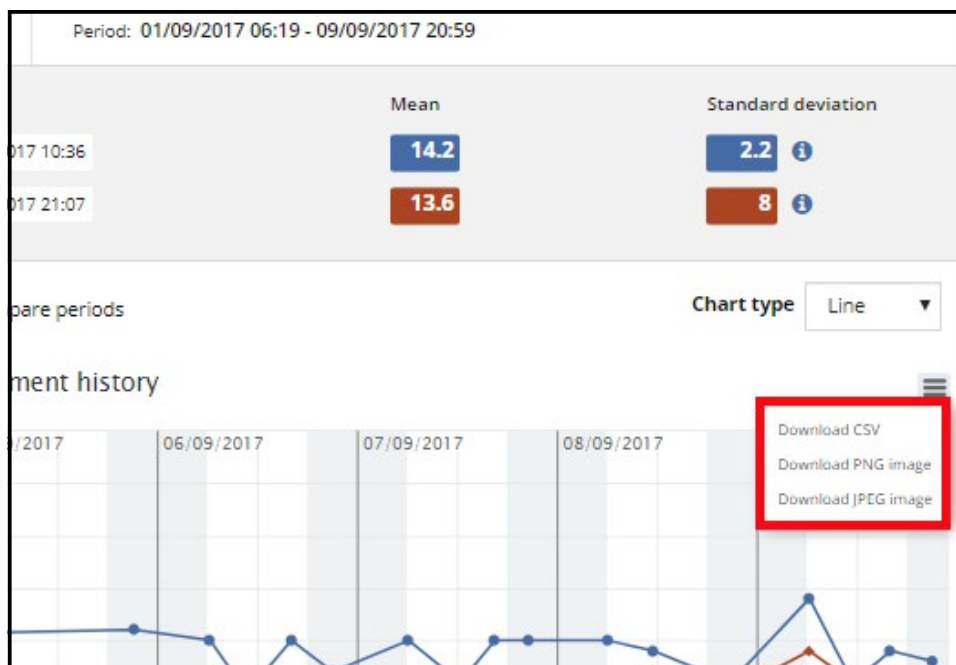
Якщо поставити галочку в полі **Compare periods** (Порівняти періоди) (відображається над графіком, коли вибрано тип графіку **Line** (Лінійний) або **Scatter** (Точковий)), коли відображається типу графіку **Line** (Лінійний), користувач може вибрати з відображеного графіка два підперіоди та порівняти періоди між собою для одного ока за раз. Підперіоди вибираються шляхом розмальовування відображеного графіка.



Порівняння періодів

Якщо натиснути кнопку **SHOW TABLE** (Показати таблицю) під графіком, відкриється список усіх вимірювань на графіку. Повний звіт можна надрукувати або зберегти як PDF-файл, натиснувши кнопку **PRINT** (Друк) у звіті. Щоб відкрити та відобразити список вимірювань під графіком, натисніть кнопку **SHOW TABLE** (Показати таблицю).

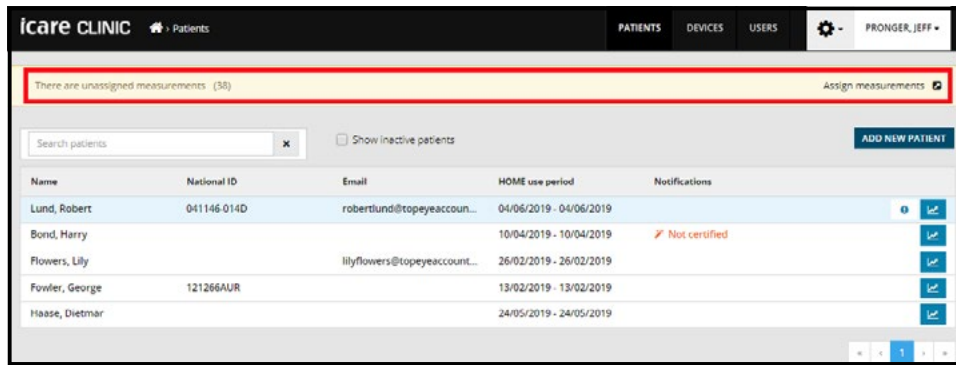
Результати вимірювання, показані на графіку, можна експортувати у файл CSV, а графік можна зберегти як зображення за допомогою розкривного меню у верхній правій частині графіка. Мова файлу CSV — англійська, незважаючи на вибір мови інтерфейсу користувача.



Керування результатами вимірювання, які не належать періоду використання НОМЕ

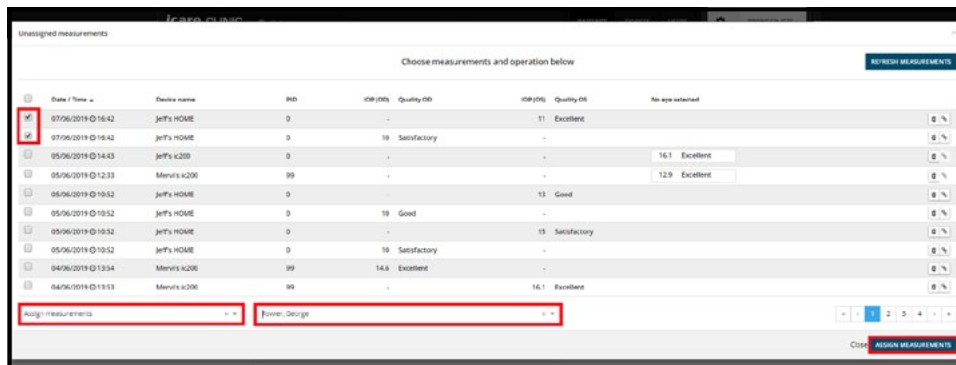
Зазвичай період використання НОМЕ визначається перед вимірюванням (див. 4.4.6). Визначення періоду використання НОМЕ пов'язує конкретний тонометр з конкретним пацієнтом. Якщо період використання НОМЕ не визначено, вимірювання все одно завантажуються в базу даних iCare CLINIC. У цьому випадку результати

вимірювання потрапляють до списку непризначених результатів. Звідти будь-який результат можна призначити пацієнту вручну (або видалити).

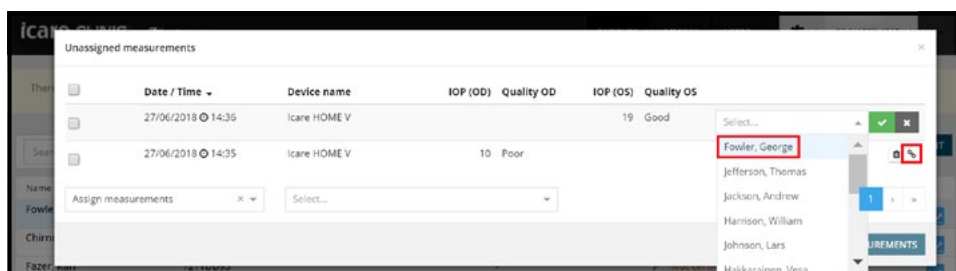


Будь-які непризначені результати попередніх вимірювань вказано у верхній частині цільової сторінки. Щоб керувати непризначеними результатами, натисніть **Assign measurements** (Призначити вимірювання).

Щоб вибрати результати, які потрібно призначити, поставте галочку в полях ліворуч від стовпця **Date / Time** (Дата / Час). Виберіть **Assign measurements** (Призначити вимірювання) в розкривному меню внизу вікна, виберіть пацієнта та натисніть **ASSIGN MEASUREMENTS** (Призначити вимірювання).



Також можна натиснути на символ ланцюга в правій частині рядка й вибрати відповідного пацієнта в розкривному меню, яке з'явиться.

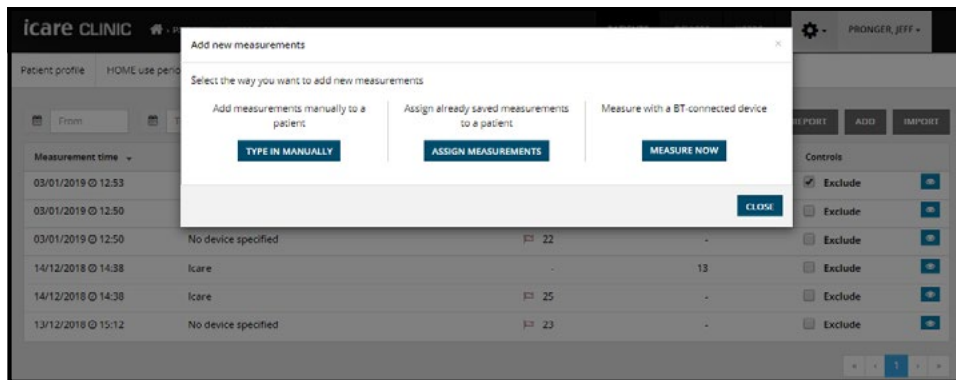


Будь-які непризначені вимірювання можна видалити. Для цього потрібно спочатку вибрати одне або кілька вимірювань, а потім вибрати **Delete measurements** (Видалити вимірювання) в розкривному меню й натиснути кнопку **DELETE MEASUREMENTS** (Видалити вимірювання) в правій нижній частині вікна. Також можна вибрати вимірювання й натиснути символ «смітник» праворуч від рядка вимірювання.

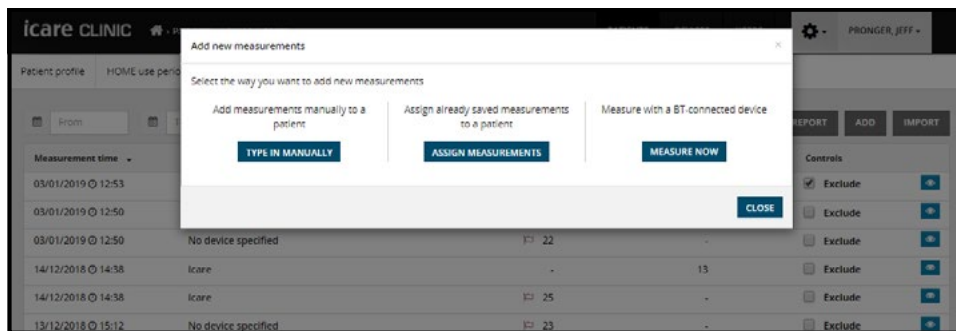
У стовпці PID відображається ідентифікатор пацієнта, який, можливо, було встановлено в тонометрі IC200 під час вимірювання BOT (0, якщо ідентифікатор пацієнта не встановлено). PID не копіюється до записів пацієнта під час призначення результату вимірювання BOT.

4.4.8 Додавання результатів вимірювання для пацієнта

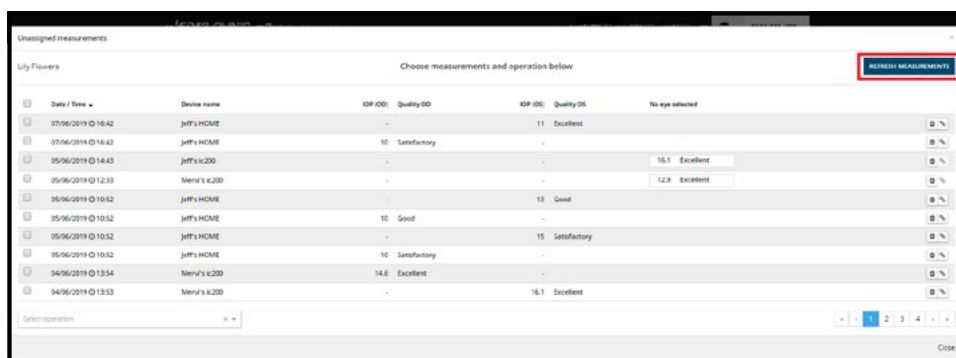
Щоб додати вимірювання, натисніть кнопку **ADD** (Додати) у верхньому правому куті вкладки **Measurements** (Вимірювання).



Щоб додати вимірювання вручну, натисніть кнопку **TYPE IN MANUALLY** (Вести вручну). Виберіть дату й час вимірювання за допомогою інструменту вибору дати та введіть значення ВОР правого та/або лівого ока. Тип пристрою можна вибрати в розкривному меню **Device type** (Тип пристрою). Щоб додати нові рядки, натисніть кнопку **ADD NEW ROW** (Додати новий рядок). Не забудьте натиснути кнопку **SAVE ALL MEASUREMENTS** (Зберегти всі вимірювання), щоб зберегти додані вимірювання.



Щоб додати вимірювання ВОТ, попередньо завантажені з тонометра, натисніть кнопку **ASSIGN MEASUREMENTS** (Призначити вимірювання) у вікні **Add new measurements** (Додати нові вимірювання). Відкриється список вимірювань, які не було призначено жодному пацієнту. Щоб оновити список із вимірюваннями, які було зчитано з тонометра після відкриття цього вікна, натисніть кнопку **REFRESH MEASUREMENTS** (Оновити вимірювання). Виберіть вимірювання, які потрібно додати для вибраного пацієнта, як описано в пункті 4.4.8.

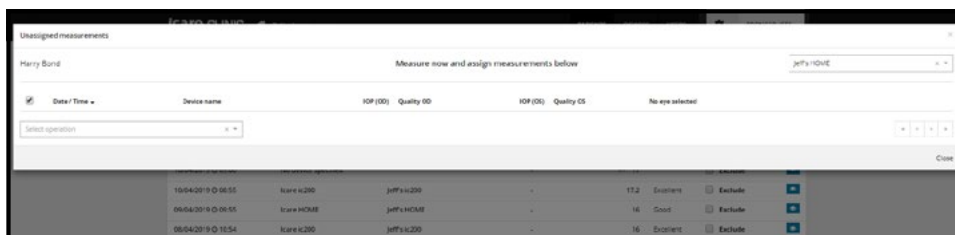


ПРИМІТКА. Вимірювання IC200 без вибору ока перелічено в стовпці «Око не вибрано» в списку «Непризначені вимірювання» iCare CLINIC. Перш ніж призначити вимірювання пацієнту, потрібно вибрати око.

Щоб додати вимірювання безпосередньо з тонометра IC200 під час вимірювання, натисніть кнопку **MEASURE NOW** (Виміряти зараз) у вікні **Add new measurements** (Додати нові вимірювання). У розкривному меню виберіть пристрій для використання для вимірювання ВОТ.

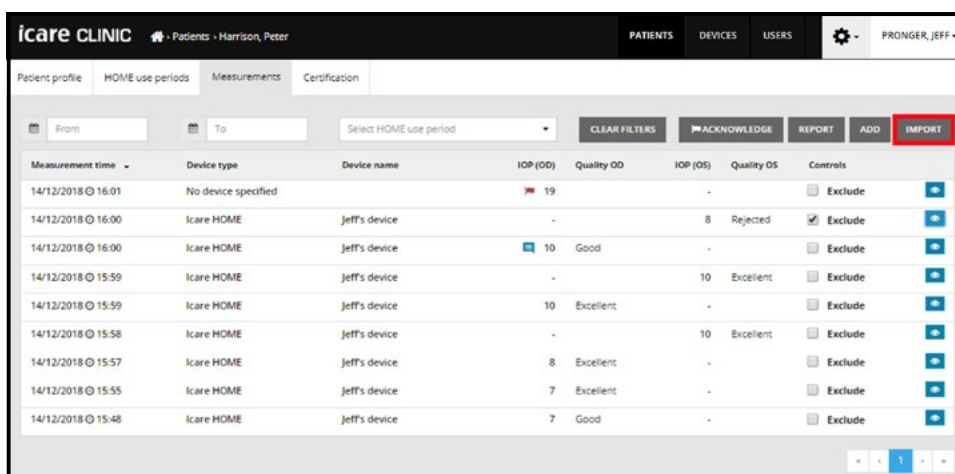


Відкриється пусте вікно. Вікно заповнюється новими вимірюваннями, отриманими за допомогою обраного тонометра IC200. Призначте вимірювання пацієнту, як описано раніше. Щоб видалити непотрібні та неправильні вимірювання, натисніть символ смітника праворуч від рядка.



4.4.9 Імпорт результатів вимірювання BOT

Щоб експортувати результати вимірювання BOT з iCare CLINIC, виберіть **Download CSV** (Завантажити CSV) у меню, що відображається на графіку звіту BOT, див. 4.4.7. Результати BOT, що зберігаються в програмному забезпеченні iCare LINK попереднього покоління, також можна експортувати у файл CSV. Результати в CSV-файлах можна імпортувати для пацієнта в iCare CLINIC.

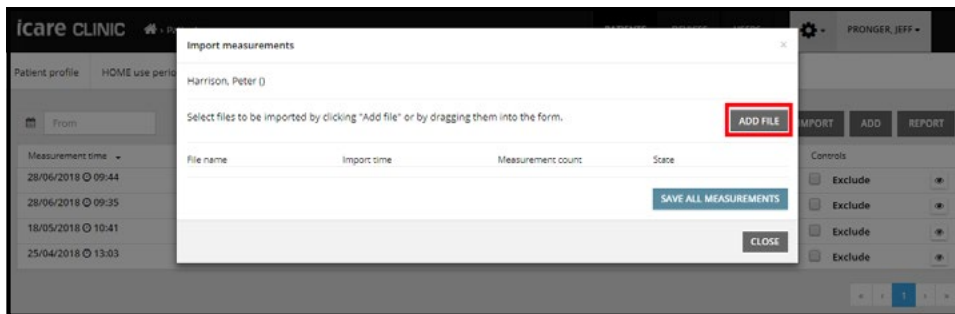


ПРИМІТКА. Якщо результати потрібно імпортувати в iCare CLINIC, для iCare LINK треба вибрати мову «Британська англійська» під час експорту результатів вимірювання у файл CSV.

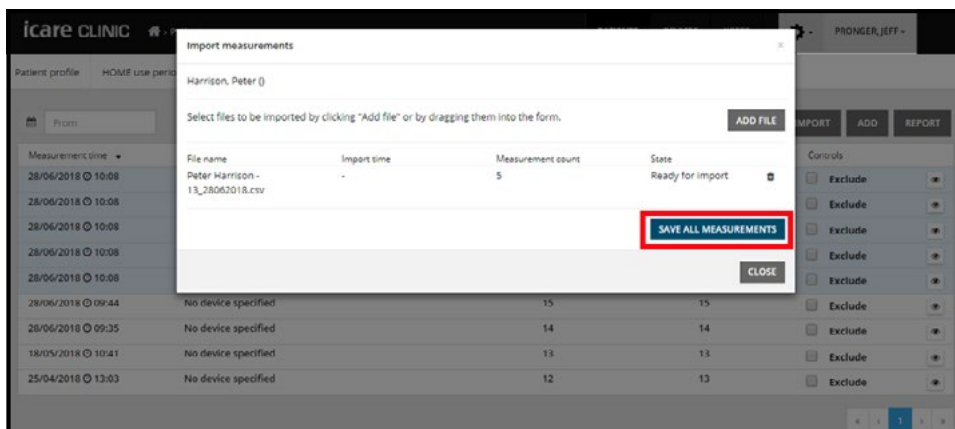
Імпорт результатів вимірювання BOT в iCare CLINIC

1. Перейдіть на вкладку **Measurements** (Вимірювання) обраного пацієнта. Натисніть кнопку **IMPORT** (Імпортувати).

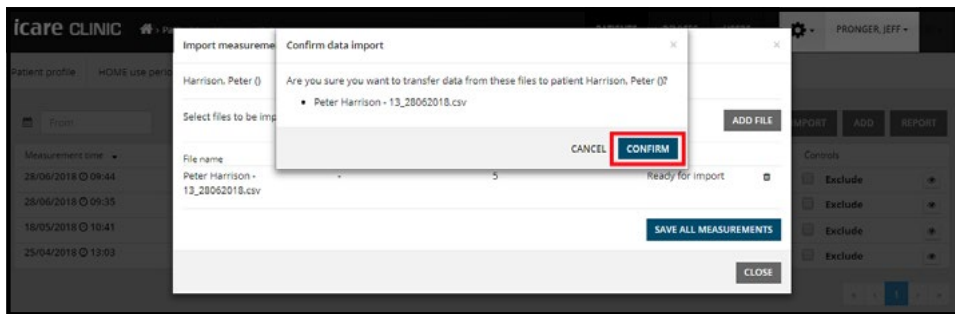
2. Натисніть кнопку **ADD FILE** (Додати файл) і виберіть файл даних для імпорту. Також можна перетягнути файл даних до вікна Import measurements (Імпортувати вимірювання).



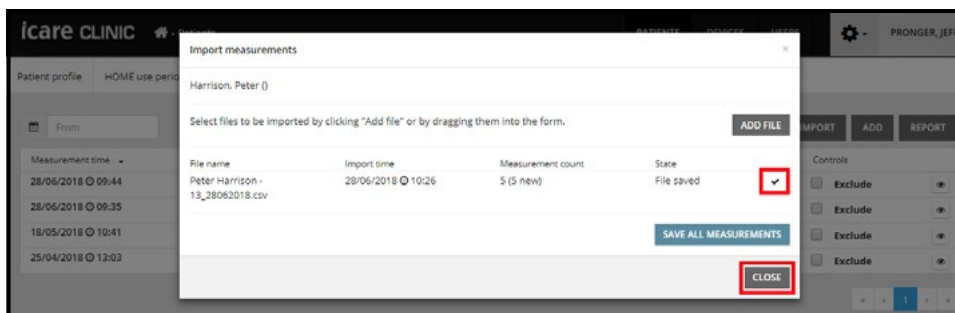
3. Функція імпорту перевіряє файл даних і обчислює кількість вимірювань у файлі. Натисніть **SAVE ALL MEASUREMENTS** (Зберегти всі вимірювання).



4. Натисніть CONFIRM (Підтвердити), щоб підтвердити, що ви дійсно хочете імпортувати результати вимірювання у вибраній файл даних вибраного пацієнта.



5. Галочка означає успішне імпортування. Measurement count (Кількість вимірювань) показує кількість імпортованих вимірювань. Натисніть кнопку CLOSE (Закрити), щоб закрити вікно.



4.5 Використання iCare EXPORT для завантаження результатів вимірювання BOT із тонометра iCare до iCare CLINIC

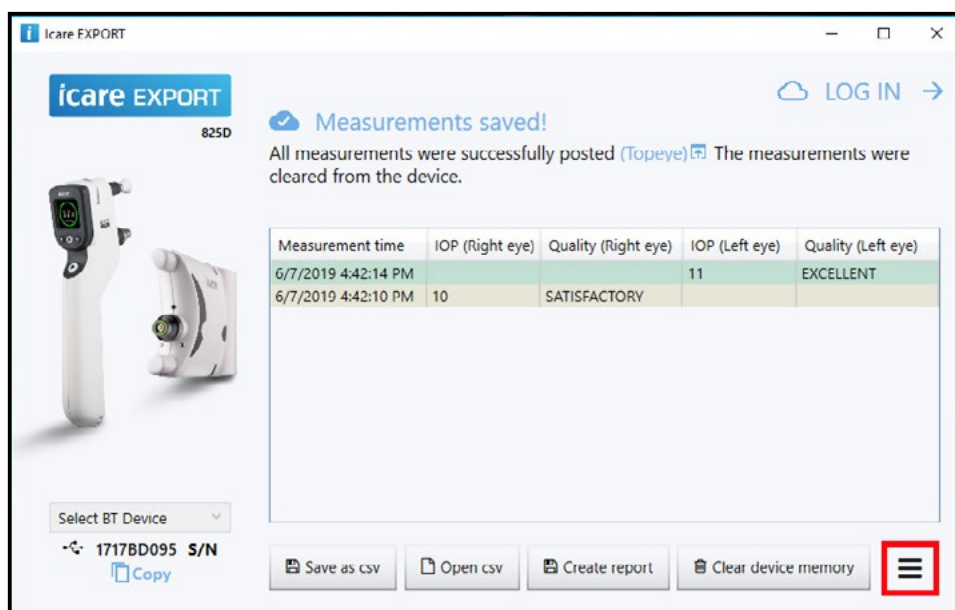
Мову інтерфейсу користувача iCare EXPORT можна вибрати в меню налаштувань у правому нижньому куті вікна програми.

Щоб завантажити результати вимірювання з тонометра iCare HOME або HOME2 безпосередньо до запису пацієнта в iCare CLINIC, пацієнт повинен визначити період використання HOME, див. 4.4.6. Щоб завантажити результати з тонометра IC200 у запис пацієнта, користувач повинен скористатися функцією **ADD - MEASURE NOW** (Додати — виміряти зараз), див. 4.4.9. Без визначення періоду використання HOME або використовуючи функцію **MEASURE NOW** (Виміряти зараз) для додавання вимірювань у режимі реального часу, вимірювання завантажуються до списку непризначених результатів iCare CLINIC, див. 4.4.8.

Завантаження результатів вимірювання з тонометра iCare

1. Запустіть iCare EXPORT
2. Під'єднайте тонометр
 - Під'єднайте тонометр iCare HOME до комп'ютера за допомогою USB-кабелю або
 - Під'єднайте тонометр iCare HOME2 до комп'ютера за допомогою USB-кабелю або
 - Під'єднайте тонометр IC200 до комп'ютера за допомогою бездротової функції Bluetooth.Відомості про налаштування безпроводового підключення наведено в розділі 4.5.1.
3. Успішне завантаження підтверджено повідомленням від iCare EXPORT **Measurements saved!** (Вимірювання збережено!)

ПРИМІТКА. За замовчуванням iCare EXPORT завантажує результати вимірювання в iCare CLINIC. iCare EXPORT не надсилає результати в iCare CLINIC в режимі **Local mode** (Локальний режим). Режим можна встановити в меню налаштування в правій нижній частині інтерфейсу користувача.



iCare EXPORT відображає завантажені результати в хронологічному порядку. Щоб зберегти результати в локальний файл CSV, натисніть кнопку **Save csv** (Зберегти CSV). Якщо вибрано існуючий файл CSV, результати додаються до вибраного файлу CSV.

Щоб отримати доступ до раніше збереженої локальної копії локально збережених результатів, натисніть кнопку **Open csv** (Відкрити CSV) і виберіть назву файлу, до якого спочатку було збережено результати.

Результати також можна зберегти у форматі PDF, якщо натиснути кнопку **Create report** (Створити звіт). Введіть ім'я та ідентифікатор пацієнта. Звіт містить час вимірювання, результати BOT та якість вимірювання для правого й лівого ока, а також модель тонометра.

За замовчуванням усі результати вимірювань, завантажені в базу даних iCare CLINIC, видаляються з пам'яті тонометра iCare HOME, iCare HOME2 або iCare PRO. Якщо підключений тонометр iCare не додано до парку пристроїв або якщо

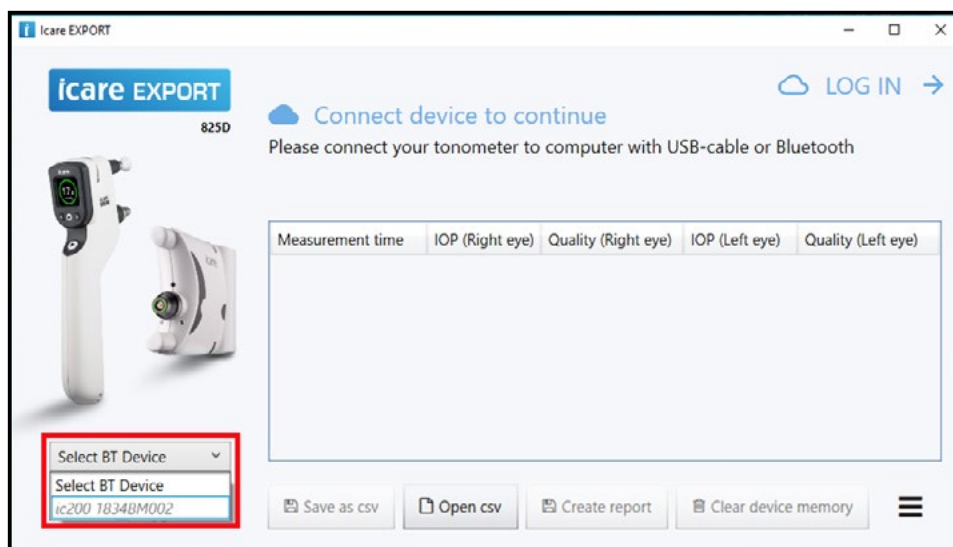
iCare EXPORT використовується в режимі **Local mode** (Локальний режим), результати не завантажуються в базу даних iCare CLINIC. Щоб видалити результати з пам'яті підключеного тонометра iCare в режимі **Local mode** (Локальний режим), натисніть кнопку **Clear device memory** (Очистити пам'ять пристрою) і підтвердьте видалення.

Результати вимірювання, завантажені з тонометра IC200, не видаляються з тонометра після їх завантаження в iCare CLINIC. Щоб видалити результати, користувач може натиснути кнопку **Clear device memory** (Очистити пам'ять пристрою) в iCare EXPORT, коли тонометр підключено.

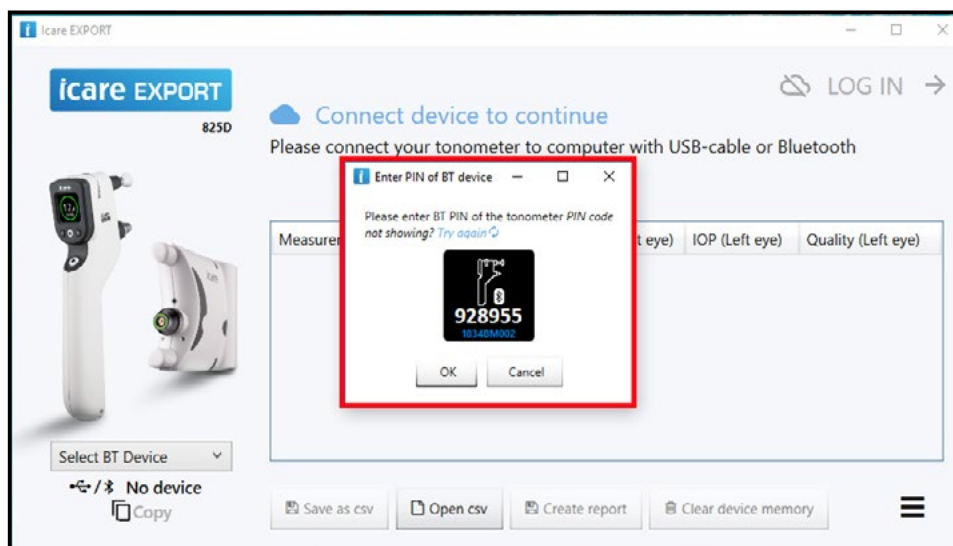
4.5.1 Підключення тонометрів IC200 і HOME2 до iCare EXPORT по Bluetooth

Тонometri IC200 і HOME2 можуть передавати результати вимірювань до iCare EXPORT і далі до iCare CLINIC по бездротовій мережі. Для передачі результатів необхідно встановити сполучення тонометра IC200 або HOME2 з комп'ютером, на якому запущено iCare EXPORT. Встановлення сполучення

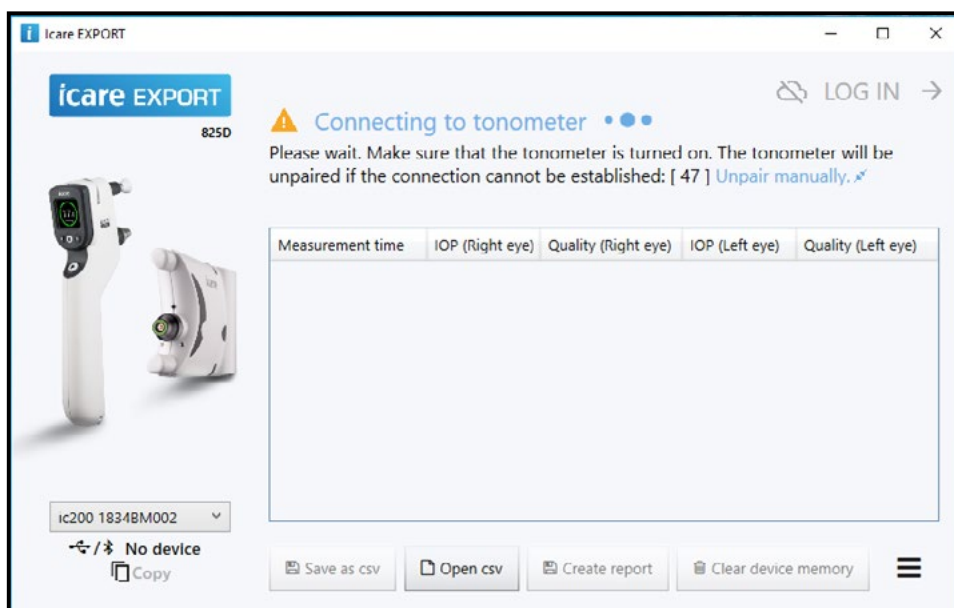
1. Переконайтеся, що на комп'ютері ввімкнено Bluetooth
2. Розпочніть установлення сполучення на тонометрі IC200 або HOME2, як описано в керівництві з експлуатації тонометра.
3. Виберіть тонометр у розкритому меню iCare EXPORT на основі серійного номера, що відображається на тонометрі. Серійний номер пристрою, з яким не встановлено сполучення, відображається сірим кольором і курсивом.



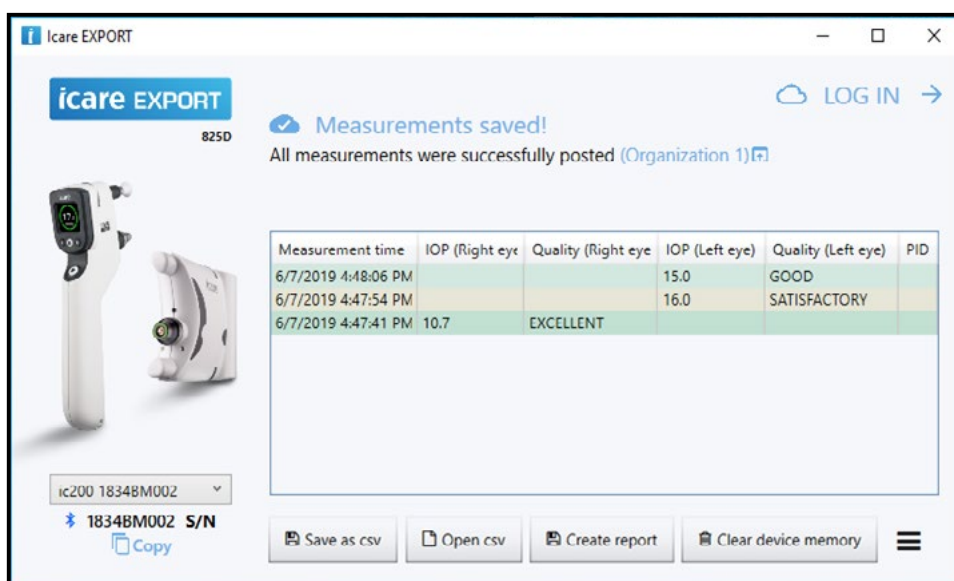
4. Введіть PIN-код, який відображається на екрані тонометра IC200 або HOME2.



5. Вибраний тонометр IC200 або HOME2 активує з'єднання з iCare EXPORT.

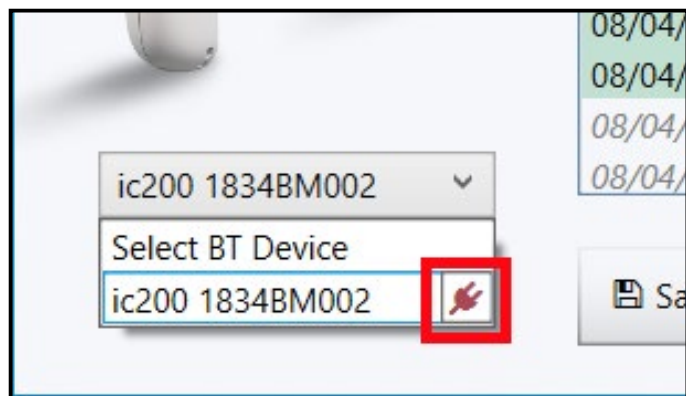


Care EXPORT завантажує вимірювання, які зберігаються в пристрої IC200 або HOME2. За замовчуванням результати вимірювання відображаються в інтерфейсі користувача, передаються й зберігаються в iCare CLINIC. iCare EXPORT повідомляє про успішну передачу та збереження вимірювань за допомогою повідомлення **Measurements saved!** (Вимірювання збережено!).

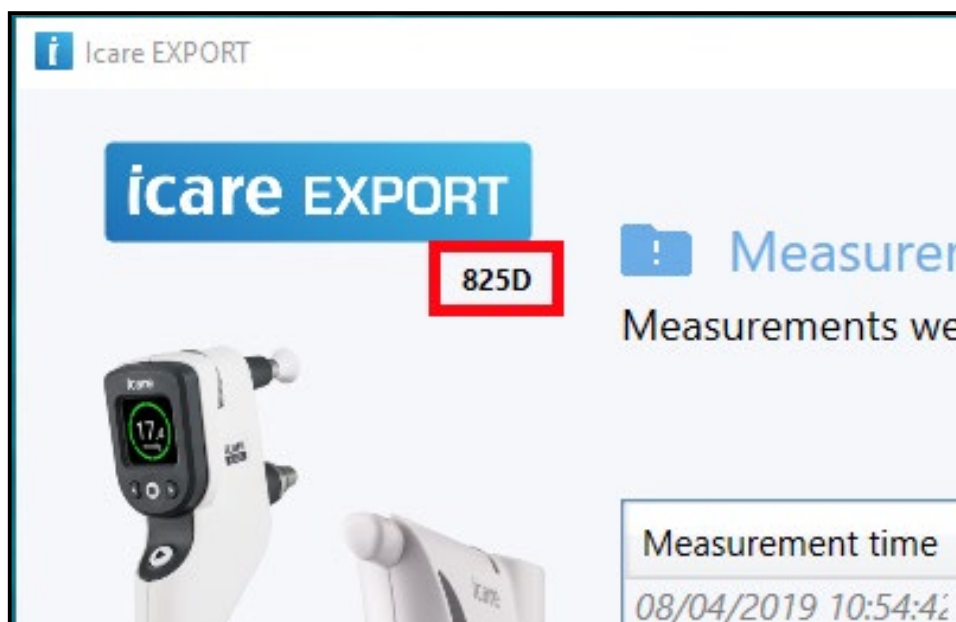


У локальному режимі iCare EXPORT відображає вимірювання лише в інтерфейсі користувача. Повідомлення **Measurements loaded successfully!** (Вимірювання успішно завантажено!) вказує на те, що вимірювання було успішно завантажено з пристрою.

Після встановлення сполучення тонометра з iCare EXPORT його можна від'єднати від iCare EXPORT, вибравши інший тонометр або вибравши в меню пункт **Select BT Device** (Вибрати пристрій BT). Щоб підключити до iCare EXPORT тонометр, для якого встановлено сполучення з iCare EXPORT, виберіть його в меню BT Device (Пристрій BT). Щоб скасувати сполучення тонометра з iCare EXPORT та використовуваним комп'ютером, натисніть червоний символ штекера праворуч від серійного номера пристрою.



Сполучення між тонометром та iCare EXPORT потрібно встановити лише один раз. Наступного разу, коли до iCare EXPORT треба підключити тонометр IC200 або HOME2, переконайтеся, що тонометр увімкнено, а в пристрої ввімкнено Bluetooth, після чого виберіть пристрій із розкритого меню. Якщо в тонометрі ввімкнено функцію Bluetooth і з iCare EXPORT встановлено сполучення, в меню Bluetooth тонометра відображається чотирисимвольний ідентифікатор, наприклад 825D. Цей ідентифікатор також відображається в програмі iCare EXPORT, з якою сполучено тонометр, як показано на зображенні нижче.

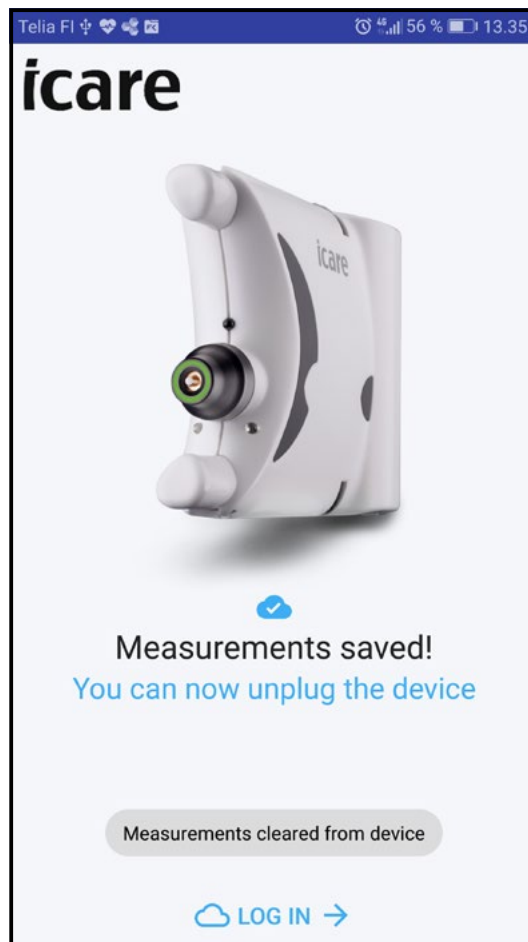


4.6 Використання програми iCare PATIENT для завантаження результатів BOT із тонометра iCare HOME

Мова інтерфейсу користувача iCare PATIENT залежить від мови, вибраної в операційній системі Android використовуваного смартфона або планшета Android. Якщо iCare PATIENT не підтримує мову, вибрану в смартфоні або планшеті, використовується англійська мова.

Щоб завантажити результати вимірювання з тонометра iCare HOME до запису пацієнта, пацієнт повинен визначити період використання HOME, див 4.4.6. Без визначення періоду використання HOME вимірювання завантажуються до списку непризначених результатів iCare CLINIC, див. 4.4.8. Після визначення періоду використання HOME і виконання деяких вимірювань виконайте наведені нижче кроки.

1. Підключіть тонометр iCare HOME до смартфона або планшета за допомогою кабелю USB OTG.
ПРИМІТКА. Штекер кабелю Host тонометра iCare HOME повинен бути підключений до смартфона або планшета.
2. Програма iCare PATIENT автоматично запускається в смартфоні або планшеті, а результати вимірювання завантажуються в базу даних iCare CLINIC. Результати видаляються з пам'яті тонометра iCare HOME.



Натисніть **LOG IN →** (Вхід) в нижній частині дисплея, щоб увійти в iCare CLINIC і переглянути завантажені результати.

5 Обслуговування та оновлення

iCare CLINIC оновлюється Icare Finland Oy. Жодні дії від користувачів не потрібні. Адміністратор організації отримуватиме інформацію про майбутні оновлення, наприклад, електронною поштою.

Останню версію файлу інсталлятора iCare EXPORT можна завантажити з меню **Help** (Довідка) iCare CLINIC.

Остання версія iCare PATIENT доступна в магазині додатків Google Play. Смартфон або планшет повідомить користувача про доступне оновлення, і надасть інструкції для оновлення.

ПРИМІТКА. Оновлення ніколи не змінюють відомості про пацієнта або результати вимірювань.

6 Виведення з експлуатації

Організація може використовувати iCare CLINIC протягом терміну дії чинної передплати. Після закінчення терміну дії передплати на програмне забезпечення як службу постачальник не зобов'язаний зберігати будь-які дані в базі даних iCare CLINIC, але може це зробити на вимогу законодавства й правил регулювання. Адміністратор організації замовника повинен експортувати всі дані, що зберігаються в iCare CLINIC, до локальних файлів клієнта.

Адміністратор організації замовника несе відповідальність за експортування всіх даних, що зберігаються в iCare CLINIC, перш ніж завершиться термін дії локальної передплати iCare CLINIC.

iCare EXPORT та iCare PATIENT не зберігають жодних даних у додатках. Їх можна видалити в будь-який час без втрати даних.

7 iCare CLINIC в локальній IT-мережі клієнта

Служба iCare CLINIC доступна як локальна версія, яку можна встановити в IT-мережі замовника. Це керівництво з використання застосовується до такої установки за наведеними нижче винятками.

- Вимоги до встановлення та системи наведено в документації, наданій iCare.
- Для входу в службу iCare CLINIC користувач повинен використовувати пристрій із підтримкою браузера, підключений до IT-мережі клієнта.
- Програму iCare PATIENT не можна використовувати для завантаження результатів вимірювання з тонометра в iCare CLINIC.
- Програма iCare CLINIC On-premises має два варіанти конфігурації. У локальному режимі результати вимірювань можна завантажити лише з IT-мережі клієнта. В іншому варіанті передача результатів вимірювань відбувається через Інтернет, що дозволяє пацієнтам відправляти результати дистанційно.
 - Варіант конфігурації обирається під час встановлення. Користувач не може вибрати або змінити режим.
 - В обох конфігураціях результати зберігаються локально в локальному встановленні.

Оформлення передплати на iCare CLINIC відбувається між торговим представником iCare і замовником. Оновлення для iCare CLINIC встановлюються замовником. iCare інформує клієнта про наявність оновлень.

8 Усунення неполадок

Кнопка Open CSV (Відкрити CSV) в iCare EXPORT не відкриває файл у потрібній програмі. Програма, що використовується для відкриття файлу, визначається в налаштуваннях операційної системи комп'ютера. У MS Windows 10 програми за замовчуванням визначаються в розділі Settings (Налаштування) / System (Система) / Default apps (Програми за замовчуванням) / Choose default apps by file type (Вибрати програми за замовчуванням за типом файлу).

Кабель USB OTG підключено між тонометром iCare HOME і смартфоном або планшетом, але нічого не відбувається. Переконайтеся, що до смартфона або планшета підключено Host-кінець кабелю USB OTG.

Програма iCare PATIENT призупиняє роботу та відображає повідомлення «Connecting device, please wait – Do not unplug the device during progress» (Підключення пристрою, зачекайте. Не від'єднуйте пристрій під час процесу підключення). Від'єднайте та повторно підключіть кабель до смартфона або планшета та/або перезапустіть програму iCare PATIENT.

Функція імпорту даних в iCare CLINIC відображає помилку, коли вибрано файл CSV, експортований з програмного забезпечення iCare LINK. Переконайтеся, що під час експортування файлу даних CSV для iCare LINK встановлена мова «Англійська (Британська)». Закрийте вікно Import measurements (Імпортувати вимірювання) і повторіть спробу імпортування.

Ви завантажили результати вимірювання BOT із тонометра iCare HOME(2) в iCare CLINIC, але вони не відображаються під правильним записом пацієнта. Можливі причини наведено нижче.

- а) Період використання HOME для цього конкретного пацієнта не визначено для пристрою, з якого було завантажено результати вимірювання. Якщо пристрій не було визначено для будь-якого пацієнта, результати вимірювання BOT можна знайти в списку непризначених вимірювань, див 4.4.8. Якщо пристрій помилково призначено іншому пацієнту, результати відображаються під записом цього пацієнта.
- б) Час годиннику тонометра неправильний, наприклад, через зберігання тонометра протягом деякого часу без акумуляторних батарей або через зміну часового поясу. Програмне забезпечення iCare CLINIC неправильно показує результати в історії пацієнта. Напишіть на адресу icare-mHOME-support@icare-world.com, щоб отримати допомогу.





У меню пристрою iCare EXPORT вибрано IC200, але iCare EXPORT не підключається до тонометра. Переконайтеся, що функцію Bluetooth тонометра ввімкнено. Якщо її ввімкнено, скасуйте сполучення тонометра з iCare EXPORT (див. 4.5.1) і видаліть сполучення до тонометра IC200 (див. керівництво з експлуатації тонометра IC200). Знову встановіть сполучення тонометра з iCare EXPORT.

У **iCare EXPORT** відображається повідомлення «Connecting to device» (Підключення до пристрою), після чого не вдається підключитися до тонометра **IC200**. Скасуйте сполучення тонометра з **iCare EXPORT** та видаліть сполучення на тонометрі **IC200**. Знову встановіть сполучення тонометра з **iCare EXPORT**.

iCare EXPORT не відображає тонометр **IC200** у меню пристрою. Видаліть сполучення з тонометра й знову встановіть сполучення тонометра з **iCare EXPORT**.

Результати вимірювання, завантажені з тонометра **IC200**, не з'являються в **iCare CLINIC**. Переконайтеся, що ви встановили хмарний режим в **iCare EXPORT**. Повторно підключіть тонометр до **iCare EXPORT**.

9 Символи

	Виробник
	Маркування CE
	Виріб є медичним виробом
	Див. керівництво з використання

10 Додаток 1. Технічний опис

Служба **iCare CLINIC** надається з Інтернет-серверів за допомогою веб-браузера. Для шифрування інформаційного з'єднання використовується SSL в TCP-порті 443. Для правильного використання **iCare CLINIC** мережеве середовище користувача повинно дозволити веб-браузерам отримувати доступ до Інтернету. У разі неможливості отримати доступ до Інтернету будь-які функції служби **iCare CLINIC** будуть недоступні.

iCare CLINIC відображає значення **BOT** з роздільною здатністю з однією десятковою комою мм рт. ст. Результати вимірювання **BOT**, завантажені з тонометрів **iCare HOME(2)**, завжди відображаються як цілі числа мм рт. ст.

Для належного використання програми **iCare EXPORT** мережеве середовище користувача має дозволити **iCare EXPORT** отримувати доступ до Інтернету за допомогою TCP-порту 443. Неможливість отримати доступ до мережі Інтернет через визначений порт перешкоджає відправленню даних із пристрою, підключеного до **iCare EXPORT**, до бази даних служби **iCare CLINIC**.

Мережеве середовище користувача повинно дозволити **iCare PATIENT** отримувати доступ до Інтернету за допомогою TCP-порту 443. Неможливість отримати доступ до мережі Інтернет через визначений порт перешкоджає відправленню даних із пристрою, підключеного до **iCare PATIENT**, до бази даних служби **iCare CLINIC**.

Формат дати, що використовується в службі **iCare CLINIC**, визначається в параметрах мови веб-браузера. Формат дати, використовуваний програмою **iCare EXPORT**, визначається в параметрах операційної системи MS Windows.

Відповідальній організації настійно рекомендується підтримувати захист від вірусів в оновленому стані на використовуваних комп'ютерах і смартфонах. Відповідальній організації також рекомендується встановлювати доступні оновлення системи безпеки використовуваних веб-браузерів, комп'ютерів та смартфонів.

Виконання програм **iCare CLINIC**, **iCare PATIENT** та **iCare EXPORT** в IT-мережі замовника може призвести до раніше невідомих ризиків для пацієнтів, користувачів або третіх осіб. Замовнику рекомендується виявляти, аналізувати, оцінювати й контролювати ці ризики. Подальші зміни в IT-мережі можуть призвести до нових ризиків і потребуватимуть додаткового аналізу. Зміни в IT-мережі: 1) зміни конфігурації IT-мережі; 2) додавання елементів (апаратних та/або програмних платформ або програм) до IT-мережі; 3) видалення елементів з IT-мережі; 4) оновлення

апаратних та/або програмних платформ або програм в ІТ-мережі; 5) оновлення апаратних та/або програмних платформ або програм в ІТ-мережі.

iCare EXPORT та iCare PATIENT зчитують результати вимірювання B0T із тонометра iCare через USB-кабель або через з'єднання Bluetooth. Якщо встановити з'єднання не вдається, спробуйте повторно підключити тонометр.

iCare EXPORT та iCare PATIENT надсилають результати вимірювання, зчитані з підключеного тонометра, до iCare CLINIC. Якщо мережі не вдається передати результати в iCare CLINIC, повторіть спробу пізніше.

11 Додаток 2. Системні повідомлення, повідомлення про помилки та несправності

11.1 iCare CLINIC

У цій таблиці професійний користувач означає користувача, який має роль адміністратора організації, лікаря або інструктора.

Повідомлення	Ситуація	Пояснення та можливі дії
Could not create user account (Помилка створення облікового запису користувача)	Коли адміністратор організації створює обліковий запис користувача.	Не вдається створити обліковий запис користувача. Можлива причина — тимчасовий збій системи.
User account update failed! (Помилка оновлення облікового запису користувача!)	Коли професійний користувач оновлює власний профіль користувача або адміністратор організації оновлює профіль користувача.	Не вдається оновити відомості про користувача. Можлива причина — тимчасовий збій системи.
Could not add patient profile (Помилка додавання профілю пацієнта)	Коли професійний користувач створює запис пацієнта.	Не вдається додати запис пацієнта. Можлива причина — тимчасовий збій системи, або національний ідентифікаційний номер або ідентифікаційний номер пацієнта вже використовується.
Could not update patient profile (Помилка оновлення профілю пацієнта)	Коли професійний користувач оновлює профіль пацієнта.	Не вдається оновити профіль пацієнта. Можлива причина — тимчасовий збій системи, або національний ідентифікаційний номер або ідентифікаційний номер пацієнта вже використовується.
Could not add the device (Помилка додавання пристрою)	Коли професійний користувач додає пристрій до облікового запису організації.	Не вдається оновити профіль пацієнта. Можлива причина — тимчасовий збій системи, або національний ідентифікаційний номер або ідентифікаційний номер пацієнта вже використовується.
Failed to update device information (Помилка оновлення відомостей про пристрій)	Коли професійний користувач оновлює відомості про пристрій.	Не вдається додати пристрій до iCare CLINIC. Можлива причина — тимчасова помилка в системі, або пристрій уже існує в списку пристроїв певної організації.
Device has ongoing HOME use period and can't be deactivated (Для пристрою встановлено поточний період використання HOME, і його не можна вимкнути)	Коли професійний користувач намагається деактивувати пристрій в обліковому записі організації.	Не вдається оновити відомості про пристрій. Можлива причина — тимчасовий збій системи.
This serial number has already been registered (Цей серійний номер уже зареєстровано)	Коли професійний користувач додає пристрій до облікового запису організації.	Не вдається деактивувати пристрій. Можлива причина — тимчасовий збій системи, або пристрій не було позначено як повернутий після його використання протягом періоду використання HOME.
HOME use period overlaps with an existing period (Період використання HOME збігається з існуючим періодом)	Коли професійний користувач визначає період використання HOME.	Не вдається визначити серійний номер пристрою, оскільки серійний номер уже використовується в системі iCare CLINIC.
Could not delete period (Помилка видалення періоду)	Коли професійний користувач видаляє період використання HOME, визначений для пацієнта.	Не вдається визначити період використання HOME, оскільки для пацієнта вже існує період використання HOME, який збігається з визначеним часом.
Some measurements could not be added (Помилка додавання деяких вимірювань)	Коли професійний користувач додає результати вимірювання для пацієнта вручну.	Не вдається видалити період використання HOME. Можлива причина — тимчасовий збій системи.

Повідомлення	Ситуація	Пояснення та можливі дії
None of the measurements could not be added (Помилка додавання будь-яких вимірювань)	Коли професійний користувач додає результати вимірювання для пацієнта вручну.	Не вдається додати визначені вимірювання. Можлива причина — вимірювання з тим же часом вже існують, або стався тимчасовий збій системи.
Failed to save comments (Помилка збереження коментарів)	Коли професійний користувач додає коментар для результату вимірювання.	Не вдається зберегти коментар. Можлива причина — тимчасовий збій системи.
Could not save some of the measurements (Помилка збереження деяких вимірювань)	Коли професійний користувач імпортує результати вимірювання для пацієнта з файлу.	Не вдається зберегти деякі вимірювання у файлі, вибраному для імпортування. Можлива причина — вимірювання з тим же часом вже існують, або стався тимчасовий збій системи.
File incompatible (Файл несумісний)	Коли професійний користувач імпортує результати вимірювання для пацієнта з файлу.	Файл, вибраний для імпортування вимірювань, несумісний із службою iCare CLINIC.
Partially readable (Файл читається частково)	Коли професійний користувач імпортує результати вимірювання для пацієнта з файлу.	Файл, вибраний для імпортування вимірювань, містить кілька рядків, несумісних із програмою iCare CLINIC.
Could not save file (Помилка збереження файлу)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач зберігає результати вимірювання у файл.	Не вдається зберегти результати у вибраному файлі. Можлива причина — тимчасовий збій системи.
Token cannot be empty (Маркер не може бути пустим)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач натискає посилання вибору пароля в отриманому електронному листі.	Веб-посилання для активації облікового запису користувача пошкоджено. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .
Activation token does not exist (Маркер активації не існує)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач натискає посилання вибору пароля в отриманому електронному листі.	Веб-посилання для активації облікового запису користувача пошкоджено. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .
The activation token has expired (Термін дії маркера активації минув)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач натискає посилання вибору пароля в отриманому електронному листі.	Термін дії веб-посилання для активації облікового запису користувача минув. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .
Password change token does not exist (Маркер зміни пароля не існує)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач натискає посилання скидання пароля в отриманому електронному листі.	Веб-посилання для скидання пароля пошкоджено. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .
The password change token has expired (Термін дії маркера змінення пароля минув)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач натискає посилання скидання пароля в отриманому електронному листі.	Термін дії веб-посилання для скидання пароля минув. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .
Current password does not match (Поточний пароль не збігається)	Коли професіональний користувач або пацієнт-користувач вводить новий пароль.	Пароль, введений користувачем, неправильний.
Email already exists (Адреса електронної пошти вже існує)	Коли професіональний користувач або пацієнт-користувач вводить новий пароль.	Обліковий запис (професійного користувача або пацієнта-користувача) вже існує з вказаною адресою електронної пошти.
Internal server error (Внутрішня помилка сервера)	У будь-який час, коли професійний користувач або пацієнт-користувач виконує завдання.	Можлива причина — тимчасовий збій системи. Повторіть спробу. Якщо помилку не усунуто, зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com .

11.2 iCare EXPORT

Повідомлення	Ситуація	Пояснення та можливі дії
Unknown device! (Невідомий пристрій!)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до комп'ютера, на якому встановлено iCare EXPORT.	Підключений пристрій не належить жодній організації, яка використовує iCare CLINIC, або необхідно оновити iCare EXPORT. Якщо відправляти результати в iCare CLINIC не обов'язково, встановіть для iCare EXPORT локальний режим. Щоб оновити iCare EXPORT до останньої версії, завантажте останню версію з веб-сайту https://www.icare-world.com/export/ або з iCare CLINIC.
Unable to post measurements into iCare CLINIC database! (Помилка публікації вимірювань в базі даних iCare CLINIC!)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до комп'ютера, на якому встановлено iCare EXPORT.	Можлива причина — тимчасова помилка служби. Повторіть спробу пізніше.
Error connecting device (Помилка підключення пристрою)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до комп'ютера, на якому встановлено iCare EXPORT.	Помилка підключення пристрою до iCare EXPORT. Повторно підключіть пристрій.
Unable to write measurements to file (Помилка записування вимірювань у файл)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач зберігає у файл результати вимірювання, відображені в інтерфейсі користувача iCare EXPORT.	Не вдається зберегти результати у файл. Можлива помилка — відсутній дозвіл на записування до вибраного файлу та папки, або файл відкрито в іншій програмі.
Device info is not valid. (Відомості про пристрій недійсні) Please, contact technical service (Зверніться до служби технічної підтримки)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до комп'ютера, на якому встановлено iCare EXPORT.	Програмі iCare EXPORT не вдається прочитати деяку інформацію з тонометра. Зверніться на адресу icare-mhome-support@icare-world.com
BT adapter supporting Low Energy is not found. (Адаптер Bluetooth із низьким енергоспоживанням не знайдено)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр iCare IC200 або an iCare HOME2 до комп'ютера, на якому встановлено iCare EXPORT.	Для функції, яку ви намагаєтесь використовувати, потрібна функція Bluetooth із низьким енергоспоживанням, яка відсутня на використовуваному комп'ютері.

11.3 iCare PATIENT

Повідомлення	Ситуація	Пояснення та можливі дії
Error connecting device (Помилка підключення пристрою)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Помилка підключення пристрою до iCare PATIENT. Повторно підключіть пристрій.
Error encountered! (Сталася помилка!)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Помилка зв'язку з підключеним пристроєм. Повторно підключіть пристрій.
Couldn't read device serial number (Помилка зчитування серійного номеру пристрою)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Помилка зв'язку з підключеним пристроєм. Повторно підключіть пристрій.
Couldn't authorize with server (Помилка авторизації на сервері)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Можлива причина — тимчасова помилка служби. Повторіть спробу пізніше.
Device not registered! (Пристрій не зареєстровано!)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Підключений пристрій не належить жодній організації. Тому результати не можна відправити в iCare CLINIC.
Unknown error encountered (Сталася невідома помилка)	Коли професійний користувач або пацієнт-користувач підключає тонометр до смартфона, на якому встановлено iCare PATIENT.	Програмі iCare PATIENT не вдається встановити зв'язок з iCare CLINIC. Повторно підключіть пристрій.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland (Фінляндія)

Тел.: +358 0 9775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

Icare є зареєстрованим товарним знаком компанії Icare Finland Oy, Centervue S.p.A, Icare Finland Oy і Icare USA Inc. входять до складу групи компаній Revenio Group і представляють бренд Icare. Вироби, послуги або пропозиції, що згадуються в цій брошурі, схвалені або пропонуються не на всіх ринках, а затверджене маркування й інструкції можуть відрізнятися для різних країн. Технічні характеристики виробів можуть змінюватися з огляду на конструкцію та обсяг поставок, а також в результаті поточних технічних розробок.